

на поставку, установку и настройку «Системы регистрации и воспроизведения голосовых сигналов»

г. Ереван «26» апреля 2018г.

1. Стороны договора

ЗАО «<Армэронавигация>», в лице Генерального Директора компании Артура Гаспаряна (далее Заказчик), действующего на основании устава компании, с одной стороны, и ЗАО «ПЕЛЕНГ» в лице Генерального директора Компании Николая Янушевича, (далее Исполнитель), действующего на основании Устава Компании, с другой стороны (вместе именуемые Стороны), заключили настоящий договор (далее Договор) о нижеследующем:

2. Предмет договора

2.1 Заказчик поручает, а Исполнитель берет на себя обязательство по поставке «Системы регистрации и воспроизведения голосовых сигналов» (далее Оборудование), установке, настройке, регулировке, проведению местных испытаний (SAT) и практических занятий (далее Работа).

2.2 Взятые на себя обязательства Стороны выполняют в соответствии с Технической характеристикой, предусмотренной Приложением N 1 и в предусмотренные сроки.

3. Цена договора и порядок оплаты

3.1 Общая стоимость договора составляет 66 550 (Шестьдесят шесть тысяч пятьсот пятьдесят) Евро (далее Стоимость Договора), в том числе:
- стоимость Оборудования - 46585 (Сорок шесть тысяч пятьсот восемьдесят пять) Евро, в том числе НДС 0%,
- стоимость Работ - 19965 (Девятнадцать тысяч девятьсот шестьдесят пять) Евро, НДС не

«Հայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգ»-ի ձեռքբերման, տեղադրման և կարգաբերման

ք. Երևան «26» ապրիլ 2018 թ.

1. Պայմանագրի կողմերը

«Հայաէրոնավիգացիա» ՓԲԸ-ն, ի դեմս ընկերության Գլխավոր տնօրեն Արթուր Գասպարյանի (այսուհետ՝ Պատվիրատու), որը գործում է ընկերության կանոնադրության հիման վրա մի կողմից և «ՊԵԼԵՆԳ» ՓԲԸ -ն ի դեմս Ընկերության Գլխավոր տնօրեն Նիկոլայ Յանուշևիչի (այսուհետ՝ Կատարող), որը գործում է Ընկերության կանոնադրության հիման վրա մյուս կողմից (այսուհետև երկուսը միասին կանվանվեն՝ Կողմեր), կնքեցին սույն պայմանագիրը (այսուհետև՝ Պայմանագիր) հետևյալի մասին.

2. Պայմանագրի առարկան

2.1 Պատվիրատուն հանձնարարում է, իսկ Կատարողը ստանձնում է «Հայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգ»-ի ձեռքբերման, (այսուհետ՝ Սարքավորում), դրա տեղադրման, կարգաբերման, համալարման, տեղային ստուգումների և գործնական պարապմունքների անցկացման պարտավորությունը (այսուհետ՝ Աշխատանք):

2.2 Ստանձնած պարտավորությունները Կողմերը կատարում են սույն պայմանագրի N 1 հավելվածով սահմանված Տեխնիկական բնութագրերին համապատասխան և սահմանված ժամկետներում:

3. Պայմանագրի գինը և վճարման կարգը

3.1. Պայմանագրի ընդհանուր գինը կազմում է 66 550 (Վաթսուն վեց հազար հինգ հարյուր հիսուն) Եվրո (այսուհետ՝ Պայմանագրի գին): այդ թվում
- Սարքավորման գինը - 46585 (քառասուն վեց հազար հինգ հարյուր ութսուն հինգ) Եվրո, այդ թվում ԱԱՀ 0%
- Աշխատանքի գինը՝ - 19965 (տասնինը հազար հինգ հարյուր վաթսուն հինգ) Եվրո, ԱԱՀ չի գանձվում:



облагается.

3.2 Расчет стоимости Договора и календарный план осуществления оплаты представлены в приложениях (Приложение 2 и Приложение 3).

3.3 В общую стоимость Договора включены прибыль, а также все затраты Исполнителя, осуществляемые с целью обеспечения исполнения Договора, в том числе погрузки, перевозки, страховки, все затраты вывоза, налоги, пошлины и другие выплаты, которые Исполнитель обязуется осуществить в стране вывоза (производства).

3.4 Стоимость договора включает также те налоги, которые согласно Законодательству Республики Армения (далее РА) подлежат выплате со стороны нерезидента в бюджет РА при невыполнении п3.5. настоящего Договора.

3.5 Оплата осуществляется при условии урегулирования вопроса по освобождению от двойного налогообложения, регламентируемого положениями соглашения «Об избежании двойного налогообложения на доходы и имущество», подписанного между Россией и Республикой Армения 28 декабря 1996 года. С этой целью нерезидент представляет налоговому агенту РА справку о том, что он является резидентом другой страны, где также должно быть отмечено, что нерезидент является резидентом отмеченной страны в данном году.

3.6 В случае не урегулирования вопроса по двойному налогообложению, Заказчик оставляет за собой право удержать причитающийся налог на доходы иностранных юридических лиц (нерезидентов), согласно действующего законодательства Республики Армения. Включенные в стоимость Договора 80% суммы Договора за работы по установке, настройке, регулировке, проведению местных испытаний (SAT) изделия на месте эксплуатации оборудования (см. Приложение 2-W) Заказчик выплачивает Исполнителю, а остальные 20% - выплачиваются при наличии справки о налогообложении нерезидента. Данная справка (см. Пункт 3.5) должна быть представлена до момента подписания протокола

3.2. Պայմանագրի գնի հաշվարկը և վճարման իրականացման օրացուցային պլանը ներկայացված են հավելվածներում (Հավելված 2 և Հավելված 3):

3.3. Պայմանագրի ընդհանուր գնի մեջ ներառված է շահույթը, ինչպես նաև Պայմանագրի իրականացումն ապահովելու նպատակով Կատարողի կողմից կատարվող բոլոր ծախսերը, այդ թվում բեռնավորման, տեղափոխման, ապահովագրման, արտահանման բոլոր ծախսերը, հարկերը, տուրքերը և այլ մուծումներ, որոնք Կատարողը պարտավոր է իրականացնել արտահանման (արտադրանքի) երկրում:

3.4. Պայմանագրի գինը ներառում է նաև այն հարկերը, որոնք համաձայն Հայաստանի Հանրապետության (այսուհետ՝ ՀՀ) օրենսդրության ենթակա են վճարման ՀՀ բյուջե ոչ ռեզիդենտի կողմից Պայմանագրի 3.5 կետի չկատարման դեպքում:

3.5 Վճարը կատարվում է 1996 թվականի դեկտեմբերի 28-ին Ռուսաստանի և Հայաստանի Հանրապետության միջև ստորագրված «Եկամտահարկի և գույքի կրկնակի հարկումը բացառելու մասին» համաձայնագրի դրույթներով կարգավորվող կրկնակի հարկման բացառման կարգավորման պայմանի դեպքում: Այդ նպատակով ոչ ռեզիդենտը Հայաստանի Հանրապետության հարկային գործակալին է ներկայացնում վկայական՝ նշելով, որ նա այլ երկրի ռեզիդենտ է, որտեղ նշվում է նաև, որ ոչ ռեզիդենտը նշված երկրի այդ տարվա ռեզիդենտ է:

3.6 Եթե չի կարգավորվում կրկնակի հարկման հարցը, ապա Պատվիրատուն իրավունք է վերապահում գանձել օտարերկրյա իրավաբանական անձանց եկամտահարկը (ոչ ռեզիդենտ), համաձայն ՀՀ գործող օրենսդրության: Պայմանագրի գնի մեջ ներառված տեղադրման, համալարման, կարգաբերման, շահագործման վայրում տեղային փորձարկումների (SAT) անցկացման գնի 80% -ը (տես Հավելված 2 -W) Պատվիրատուն վճարում է Կատարողին, իսկ մնացած 20%-ը վճարվում է ոչ ռեզիդենտների հարկման հավաստագրի ատկայության դեպքում: Այս հավաստագիրը (Տես 3.5 կետը) պետք է ներկայացվի մինչև Աշխատանքների հանձման-ընդունման արձանագրության ստորագրման պահը:



сдачи - приемки Работ.

3.7 В случае, если справка о резидентстве нерезидента не предоставляется, выплата налога на прибыль нерезидента в размерах, отмеченных в Приложении 2 будет осуществлена Заказчиком в государственный бюджет РА. В этом случае Заказчик (как налоговый агент) предоставляет Исполнителю:

- подтверждение об удержании соответствующей суммы налога с копией платежного поручения, заверенного банком,
- подтверждение от налогового органа Республики Армения о фактическом поступлении налога, удержанного с дохода Исполнителя, в бюджет Республики Армения.

3.8 Выплаты стоимости Договора Заказчиком осуществляются посредством банковских переводов, на данный счет Исполнителя:

EBPO: Account No. 40702978720000200598 in
BANK ST.PETERSBURG, PJSC,
SWIFT Code: JSBSRU2P, Telex 614453 Peter SU
Банк посредник: Commerzbank AG Frankfurt am
Main, SWIFT Code: COBADEFF Acc: 4008866451
For: J.S.Co. «BEARINGS»

3.9. Оплата по Договору осуществляется безналичным переводом путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя. Все банковские расходы по переводу суммы платежа в размере, предусмотренном п. 3.1. настоящего Договора, включая комиссии и вознаграждения банков и банков-посредников, оплачиваются за счет отправителя средств (Заказчика). Комиссия и вознаграждения третьих банков-посредников в процессе перевода платежа удерживаются со счета отправителя средств (Заказчика), а в случае изменения указателя расходов комиссии, в зависимости от условий ведения корреспондентских счетов данного банка-посредника, с получателя платежа (Исполнителя) из суммы перевода.

Перевод денежных средств осуществляется на основе двусторонне подписанного протокола сдачи - приемки (см. Приложение 5), в течение тридцати (30) календарных дней с даты его подписания (график платежей согласно Приложению 3).

3.7 Ոչ ռեզիդենտի ռեզիդենտության վերաբերյալ տեղեկանքը չներկայացնելու դեպքում ոչ ռեզիդենտի շահութահարկի վճարումը Պատվիրատուի կոմից Հավելված 2-ում նշված չափերով կիրականացվի ՀՀ պետական բյուջե: Այս դեպքում, Պատվիրատուն (որպես հարկային գործակալ) Կատարողին ապահովում է.

- հարկի համապատասխան գումարի գանձման հաստատումը՝ բանկի կողմից հաստատված վճարման հանձնարարականի պատճեով,
- Հայաստանի Հանրապետության հարկային մարմնից՝ Հայաստանի Հանրապետության բյուջե Կատարողի եկամուտներից պահված հարկի փաստացի ստացման մասին հաստատում:

3.8. Պատվիրատուի կողմից Պայմանագրի գնի վճարումները կատարվում են բանկային փոխանցումների միջոցով, Կատարողի հետևյալ հաշվեհամարին.

EBPO: Account No. 40702978720000200598 in BANK
ST.PETERSBURG, PJSC,
SWIFT Code: JSBSRU2P, Telex 614453 Peter SU
Միջնորդ բանկ՝ Commerzbank AG Frankfurt am Main,
SWIFT Code: COBADEFF Acc: 4008866451
For: J.S.Co. «BEARINGS»

3.9 Պայմանագրի վճարումները կատարվում են փոխանցումով՝ Կատարողի հաշվին գումար փոխանցելով: Սույն պայմանագրի 3.1 կետում նշված գումարի փոխանցման բանկային բոլոր ծախսերը, այդ թվում կոմիսիոն ծախսերը և բանկերի և միջնորդ բանկերի վարձատրությունը, վճարվում են միջոցները ուղարկողի (Պատվիրատուի) կողմից: Երրորդ միջնորդ բանկերի կոմիսիոն ծախսերը և վարձատրությունը, դրանց միջոցով վճարի փոխանցումը իրականացնելիս, գանձվում են միջոցները ուղարկողի (Պատվիրատուի) հաշվից, իսկ կոմիսիոն ծախսերի ինդեքսի փոփոխության դեպքում, կախված միջնորդ բանկի թղթակցային հաշիվների պահպանման պայմաններից, վճարը ստացողից (Կատարողից)՝ փոխանցված գումարից: Դրամական միջոցների փոխանցումն իրականացվում է երկկողմանի ստորագրված հանձման-ընդունման արձանագրության հիման վրա (տես Հավելված 5) այն երկկողմանի ստորագրելուց հետո երեսուն (30) օրացուցային օրվա ընթացքում (վճարման ժամանակացույցը՝ համաձայն Հավելված 3-ի):



3.10 Заказчик выполняет платеж в 2 этапа:

3.10.1 Этап 1. После заводских испытаний (FAT) Оборудования, Исполнитель представляет сертификат о заводских испытаниях. Составляется протокол сдачи-приемки, на основе которого Заказчик выплачивает Исполнителю 70 % от стоимости договора после получения счета (Инвойса) на оплату.

3.10.2 Этап 2. Выплата остальной части стоимости договора, осуществляется по окончании работ на месте эксплуатации, местных испытаний (SAT), практических занятий и комплексных испытаний, на основе двусторонне подписанного протокола сдачи - приемки, после получения счета (Инвойса) на оплату.

3.11 Протокол сдачи-приемки (Приложение 5) будет подписан после устранения Исполнителем всех выявленных недостатков.

3.12 Право собственности по отношению к Оборудованию передается Заказчику по окончании заводских испытаний и после процесса вывоза Оборудования Исполнителем, до пересечения границы РА.

3.13 Заказчик своими силами и за свой счет осуществляет таможенное оформление Оборудования и выплату всех связанных с этим видов налогов, пошлин, расходов и обязательных выплат.

4. Срок действия договора

4.1 Договор обретает юридическую силу с момента его подписания Заказчиком и Исполнителем и действует до полного исполнения договорных обязательств Заказчиком и Исполнителем.

4.2 Общий срок исполнения Договора до 31 декабря 2018г. с момента вступления Договора в силу.

4.3 Календарный план выполнения этапов Договора представлен в Приложении 4.

3.10. Պատվիրատուն վճարումն իրականացնում է 2 փուլով՝

3.10.1 Փուլ 1: Սարքավորումների գործարանային ստուգումներից (FAT) հետո Կատարողը ներկայացնում է գործարանային ստուգումների Վկայական: Կազմվում է հանձնման-ընդունման արձանագրություն որի հիման վրա Պատվիրատուն Կատարողին է վճարում պայմանագրի գնի 70%-ը՝ հաշիվ-ապրանքագիրը ստանալուց հետո:

3.10.2 Փուլ 2: Պայմանագրի գնի մնացած մասի վճարումը իրականացվում է տեղային աշխատանքների, տեղային ստուգումների (SAT), գործնական պարապմունքների և համալիր փորձարկումների ավարտից հետո, երկկողմ ստորագրված հանձնման-ընդունման արձանագրության հիման վրա՝ հաշիվ-ապրանքագիրը ստանալուց հետո:

3.11 Հանձնման-ընդունման արձանագրությունը (Հավելված 5) կստորագրվի հայտնաբերված բոլոր թերությունները Կատարողի կողմից վերացնելուց հետո:

3.12 Սարքավորումների նկատմամբ սեփականության իրավունքը փոխանցվում է Պատվիրատուին գործարանային ստուգումների ավարտից և Կատարողի կողմից Սարքավորումների արտահանման գործընթացից հետո՝ մինչև ՀՀ սահման հատելը:

3.13 Պատվիրատուն իր ուժերով և իր հաշվին իրականացնում է Սարքավորումների մաքսագերծումը և դրա հետ կապված բոլոր տեսակի հարկերի, տուրքերի և պարտադիր վճարների ծախսերն ու վճարումները:

4. Պայմանագրի գործողության ժամկետները

4.1. Պայմանագիրը իրավաբանական ուժ է ստանում Պատվիրատուի ու Կատարողի ստորագրումից հետո և գործում է մինչև Պատվիրատուի ու Կատարողի կողմից իրենց պայմանագրային պարտավորությունների լրիվ կատարումը:

4.2. Պայմանագրի կատարման ընդհանուր ժամկետը Պայմանագիրն ուժի մեջ մտնելուց հետո մինչև 2018թ. Դեկտեմբերի 31-ն է:

4.3 Պայմանագրի փուլերի իրականացման օրացուցային պլանը ներկայացված է Հավելված 4-ում:



5. Спорные вопросы и применимое право

5.1 Термины и положения Договора интерпретируются согласно действующему законодательству РА.

5.2 По отношению к возникшим между Сторонами спорам применяется право РА, а судебные споры подлежат рассмотрению в соответствующем суде РА.

6. Язык договора

6.1 Договор составлен в двух экземплярах, на двух языках – армянском и русском, по одному экземпляру для каждой из Сторон. Оба экземпляра имеют одинаковую юридическую силу. В случае возникновения разногласий между армянским и русским вариантами, разница интерпретируется в пользу Исполнителя.

7. Порядок поставки и приемки Оборудования и выполнения работ

7.1 Поставка оборудования Исполнителем должна быть осуществлена согласно предусмотренным приложениям: техническим характеристикам (Приложение 1) и календарному плану (Приложение 4) исполнения Договора.

7.2 Поставка Оборудования осуществляется в один этап, не нарушая предусмотренные в приложениях Договора сроки поставки. Допускается досрочная поставка Оборудования и выполнение Работ без корректировки календарного плана (Приложение 4) исполнения Договора.

7.3 Поставка оборудования Заказчику осуществляется на условиях DAT (Поставка на терминале) Республика Армения, г. Ереван, таможенный терминал, в соответствии с ИНКОТЕРМС-2010.

7.4 Оборудование должно быть упаковано и маркировано. Упаковка должна обеспечить безопасность и сохранность Оборудования. Маркировка должна позволять быстро и легко

5. Հիճճի հարցերն ու կիրառվող իրավունքը

5.1 Պայմանագրի տերմինները և դրույթները մեկնաբանվում են ՀՀ գործող օրենսդրության համաձայն:

5.2 Կողմերի միջև ծագած վեճերի նկատմամբ կիրառվում է ՀՀ իրավունքը, իսկ դատական վեճերը ենթակա են քննության ՀՀ համապատասխան դատարանում:

6. Պայմանագրի լեզուն

Պայմանագիրը կազմվում է երկու օրինակից, երկու լեզվով՝ հայերեն և ռուսերեն, մեկ օրինակ յուրաքանչյուր Կողմի համար: Երկու օրինակներն էլ ունեն հավասարաչափ իրավական ուժ:

Հայերեն և ռուսերեն տարբերակների միջև տարաձայնություններ ծագելու դեպքում առկա տարբերությունը մեկնաբանվում է ի օգուտ Կատարողի:

7. Սարքավորումների մատակարարման և աշխատանքների ընդունման կարգը

7.1 Կատարողի կողմից Սարքավորման մատակարարումը պետք է իրականացվի Պայմանագրի հավելվածներում նախատեսված տեխնիկական բնութագրերի (Հավելված 1) և Պայմանագրի կատարման օրացուցային պլանի (Հավելված 4) համաձայն:

7.2 Սարքավորման մատակարարումը իրականացվում է մեկ փուլով, առանց խախտելու Պայմանագրի հավելվածներում նախատեսված մատակարարման պայմանները: Թույլատրվում է նախատեսված սարքավորումների վաղաժամ առաքումը և աշխատանքների կատարումը առանց Պայմանագրի կատարման Օրացուցային պլանի ճշգրտման (Հավելված 4):

7.3 Պատվիրատուն Սարքավորման մատակարարումն իրականացվում է համաձայն Միջազգային առևտրային պալատի «Incoterm 2010, DAT» պայմանների՝ մինչև ՀՀ, ք. Երևանի մաքսային տերմինալ:

7.4 Սարքավորումը պետք է լինի փաթեթավորված և մակնշված: Փաթեթավորումը պետք է ապահովի Սարքավորման անվտանգությունն ու պահպանվածությունը: Մակնշումը պետք է լինի՝ տա



отличать Оборудования от какого-либо другого оборудования.

7.5 Результаты исполнения договора или какой-либо его части принимаются подписанием между Заказчиком и Исполнителем протокола сдачи-приемки, а факт сдачи результата договора Заказчику, фиксируется двусторонне утвержденным документом, отмечая при этом дату составления документа.

До дня окончания, включая этот день выполнения предусмотренных настоящим договором Работ, Исполнитель представляет Заказчику два экземпляра подписанного им протокола сдачи и приема (Приложение 5) о выполненных им Работам и поставленных Оборудованиях, а также документ (Приложение 6), фиксирующий факт сдачи Заказчику результатов Договора, а посредством электронной системы закупок armeps (руководство к действию размещено в отделе "Электронные закупки" по адресу www.procurement.am) также протокол сдачи и приема (Приложение 5). При этом, Исполнитель не проставляет печать в протоколе сдачи и приема, утверждает его электронной подписью, заполняя лишь те колонки, которые касаются данных о нем (порядок заполнения размещен в подразделе "Приказы министра финансов" раздела "Законодательство" по адресу www.procurement.am).

7.6 Если поставленное Оборудование и выполненные Работы соответствуют условиям договора, Заказчик в течение 5 рабочего дня со дня следующего дню получения списка документов, отмеченных в пункте 7.5, подписывает и посредством системы электронных закупок armeps предоставляет Исполнителю подписанный с его стороны протокол сдачи и приема, а также положительное заключение, послужившее основанием для его подписания.

7.7 Если в установленный пунктом 7.5 договора срок, Заказчик не принимает поставленное Оборудование и выполненную Работу, либо не отвергает ее прием, то Оборудование и Работы считаются принятыми и на следующий

арագորեն և հեշտությամբ տարբերել Սարքավորումը որևէ այլ սարքավորումից:

7.5 Պայմանագրի կամ դրա մի մասի կատարման արդյունքներն ընդունվում են Պատվիրատուի և Կատարողի միջև հանձնման-ընդունման արձանագրության ստորագրմամբ, իսկ պայմանագրի արդյունքը Պատվիրատուին հանձնելու փաստը ֆիքսվում է երկկողմ հաստատված փաստաթղթով՝ նշելով փաստաթղթի կազմման ամսաթիվը:

Մինչև սույն պայմանագրով նախատեսված Աշխատանքների կատարման ավարտի օրը ներառյալ Կատարողը Պատվիրատուին է ներկայացնում մատակարարված Սարքավորումների և կատարված Աշխատանքների մասին իր կողմից ստորագրված հանձնման-ընդունման արձանագրության երկու օրինակ (Հավելված N 5) և պայմանագրի արդյունքը Պատվիրատուին հանձնելու փաստը ֆիքսող փաստաթուղթը (Հավելված N 6), իսկ էլեկտրոնային գնումների armeps համակարգի միջոցով (գործողության իրականացման ձեռնարկը տեղադրված է www.procurement.am հասցեով գործող կայքի «Էլեկտրոնային գնումներ» բաժնում)՝ նաև հանձնման-ընդունման արձանագրությունը (Հավելված N5): Ընդ որում Կատարողը հանձնման-ընդունման արձանագրությունը չի կնքում, հաստատում է էլեկտրոնային ստորագրությամբ՝ լրացնելով միայն այն սյունակները, որոնք վերաբերում են իր տվյալներին (լրացման կարգը տեղադրված է www.procurement.am հասցեով գործող կայքի «Օրենսդրություն» բաժնի «Ֆինանսների նախարարի հրամաններ» ենթաբաժնում):

7.6 Եթե մատակարարված Սարքավորումները և կատարված Աշխատանքները համապատասխանում են պայմանագրի պայմաններին, Պատվիրատուն պայմանագրի 7.5 կետում նշված փաստաթղթերը ստանալու օրվան հաջորդող աշխատանքային օրվանից հաշված 5 աշխատանքային օրվա ընթացքում ստորագրում և էլեկտրոնային գնումների armeps համակարգի միջոցով Կատարողին է տրամադրում իր կողմից ստորագրված հանձնման-ընդունման արձանագրությունը և դրա ստորագրման համար հիմք հանդիսացած դրական եզրակացությունը:

7.7 Եթե պայմանագրի 7.5 կետով սահմանված ժամկետում Պատվիրատուն չի ընդունում մատակարարված Սարքավորումները և կատարված Աշխատանքները կամ չի մերժում դրա ընդունումը, ապա Սարքավորումները և Աշխատանքները



установленным пунктом 7.5 договора за сроком рабочий день, Заказчик путем системы электронных закупок предоставляет Исполнителю подписанный с его стороны протокол сдачи и приема.

7.8 Если поставленное Оборудование и выполненные Работы или какая-либо их часть не соответствует условиям договора, то Заказчик не подписывает протокол сдачи и приема и в отмеченный в пункте 7.6 договора срок, путем системы электронных закупок armeps Исполнителю возвращается протокол сдачи и приема, а также отрицательное заключение, послужившее основанием для его не подписания. В случае применения данного пункта, Заказчик предпринимает для данной ситуации средства, предусмотренные договором, и по отношению к Исполнителю предпринимает предусмотренные договором меры ответственности.

8. Заводские испытания Оборудования (FAT)

8.1 Исполнитель в календарном плане исполнения договора (Приложение 4) должен в предусмотренные сроки обеспечить заводские испытания Оборудования (FAT), допускается досрочное выполнение Работ без корректировки календарного плана (Приложение 4) исполнения Договора.

8.2 Заводские испытания Оборудования проводятся на территории Исполнителя, его техническими силами и средствами до его поставки, после того, как Оборудование будет полностью готово.

8.3 Заводские испытания проводятся в присутствии специалистов ЗАО "Армаэронавигация". Присутствие своих специалистов на заводских испытаниях ЗАО "Армаэронавигация" обеспечивает за свой счет.

8.4 Исполнитель должен проинформировать ЗАО "Армаэронавигация" о проведении заводских испытаний не позднее, чем за 15 дней до их начала. По окончании заводских испытаний Стороны подписывают

хвандարվում են ընդունված և պայմանագրի 7.5 կետով սահմանված վերջնաժամկետին հաջորդող աշխատանքային օրը Պատվիրատուն էլեկտրոնային գնումների համակարգի միջոցով Կատարողին է տրամադրում իր կողմից ստորագրված հանձնման-ընդունման արձանագրությունը:

7.8 Եթե մատակարարված Սարքավորումները և կատարված Աշխատանքները կամ դրա մի մասը չի համապատասխանում պայմանագրի պայմաններին, ապա Պատվիրատուն չի ստորագրում հանձնման-ընդունման արձանագրությունը և պայմանագրի 7.6 կետում նշված ժամկետում էլեկտրոնային գնումների armeps համակարգի միջոցով Կատարողին հետ է վերադարձնում հանձնման-ընդունման արձանագրությունը և դրա չստորագրման համար հիմք հանդիսացած բացասական եզրակացությունը: Սույն կետի կիրառման դեպքում Պատվիրատուն ձեռնարկում է նման իրավիճակի համար պայմանագրով նախատեսված միջոցները և Կատարողի նկատմամբ կիրառում է պայմանագրով նախատեսված պատասխանատվության միջոցներ:

8. Սարքավորման գործարանային ստուգումներ (FAT)

8.1 Կատարողը պետք է ապահովի Սարքավորման գործարանային ստուգումները (FAT) Պայմանագրի կատարման օրացուցային պլանում (Հավելված 4) նախատեսված ժամկետների համաձայն: Թույլատրվում է Աշխատանքի վաղաժամկետ կատարումը առանց Պայմանագրի կատարման օրացուցային պլանի (Հավելված 4) ճշգրտման:

8.2 Սարքավորման գործարանային ստուգումներն անցկացվում են Կատարողի տարածքում, նրա տեխնիկական ուժերով և միջոցներով մինչև դրա մատակարարումը՝ այն բանից հետո, երբ Սարքավորումն ամբողջությամբ պատրաստ կլինի:

8.3 Գործարանային ստուգումներն իրականացվում են <<Հայաէրոնավիգացիա>> ՓԲԸ մասնագետների ներկայությամբ: Գործարանային ստուգումներին իր մասնագետների ներկայությունը <<Հայաէրոնավիգացիա>> ՓԲԸ ապահովում է իր հաշվին:

8.4 Գործարանային ստուգումների անցկացման մասին Կատարողը պետք է տեղեկացնի <<Հայաէրոնավիգացիա>> ՓԲԸ դրանց սկսելուց ոչ ուշ քան 15 օր առաջ: Գործարանային ստուգումների ավարտից հետո Կողմերը ստորագրում են



свидетельство заводского приема (далее FAT), и составленный на его основании протокол сдачи-приемки, который является основанием для выплаты в соответствии с пунктом 3.10.1. настоящего Договора.

8.5 Итоги заводских испытаний должны соответствовать представленным в Приложении 1 договора техническим характеристикам.

8.6 В случае неучастия представителя Заказчика в FAT, Исполнитель в течение 10 (десяти) рабочих дней отправляет Заказчику подписанное с его стороны Свидетельство FAT.

9. Выполнение работы

9.1 Заказчик должен в согласованные сроки осуществлять предусмотренные пунктом 12.8 Договора обязанности. В случае задержки по причине не выполнения предусмотренных обязательств, календарный план выполнения Работ соответственно продлевается.

9.2 В случае обнаружения несоответствий Оборудования, Исполнитель в течение 30 (тридцати) рабочих дней обязан устранить несоответствия.

9.3 По окончании таможенного оформления и по получении уведомления со стороны Заказчика, Исполнитель в 15-дневный срок направляет своих специалистов в место размещения Оборудования (РА, г.Ереван, аэропорт "Звартноц"), где должна быть осуществлена Работа.

9.4 Заказчик обеспечивает на рабочих местах все необходимые для Работы условия, как описано в пункте 12.8 Договора.

9.5 Исполнитель осуществляет работы по установке, настройке, регулировке, проведению SAT Оборудования, согласно календарному плану исполнения Договора (Приложение 4).

գործարանային ընդունման վկայական (այսուհետ FAT), որի հիման վրա կազմված հանձնման-ընդունման արձանագրությունը հիմք է հանդիսանում համապատասխան վճարման համար՝ համաձայն սույն Պայմանագրի 3.10.1 կետի:

8.5 Գործարանային ստուգումների արդյունքները պետք է համապատասխանեն պայմանագրի Հավելված 1-ում ներկայացված տեխնիկական բնութագրերին:

8.6 FAT-ին Պատվիրատուի ներկայացուցչի չմասնակցելու դեպքում Կատարողը իր կողմից ստորագրված FAT վկայականը 10 (տասն) աշխատանքային օրվա ընթացքում ուղարկում է Պատվիրատուին:

9. Աշխատանքի կատարումը

9.1 Պատվիրատուն պետք է իրականացնի Պայմանագրի 12.8 կետով նախատեսված պարտավորությունները համաձայնեցված ժամկետում: Նախատեսված պարտավորությունների չիրականացման պատճառով առաջացած ուշացման դեպքում, Աշխատանքի իրականացման օրացուցային պլանը համապատասխանորեն երկարաձգվում է:

9.2 Սարքավորման անհամապատասխանությունների հայտնաբերման դեպքում, Կատարողը 30 (երեսուն) աշխատանքային օրվա ընթացքում պարտավոր է վերացնել անհամապատասխանությունները:

9.3 Մաքսագերծման ավարտից և Պատվիրատուից ստացված ծանուցումից հետո, Կատարողը 15-օրյա ժամկետում իր մասնագետներին ուղարկում է Սարքավորման տեղադրման վայրը (ՀՀ, ք.Երևան, «Զվարթնոց» օդանավակայան), որտեղ պետք է կատարվի Աշխատանքը:

9.4 Պատվիրատուն աշխատատեղերում ապահովում է Աշխատանքի համար անհրաժեշտ բոլոր պայմանները, ինչպես նկարագրված է Պայմանագրի կետ 12.8-ում:

9.5 Կատարողը իրականացնում է Սարքավորման տեղադրման, կարգաբերման համալարման, տեղային փորձարկումների (SAT) անցկացման աշխատանքները Պայմանագրի կատարման օրացուցային պլանի (Հավելված 4) համաձայն:



9.6 При участии специалистов Заказчика осуществляются местные испытания (SAT), которые включают проверку записей разных типов и соответствующих абонентов. 9.7 Результаты SAT должны соответствовать всем требованиям технических характеристик, представленных в Приложении 1 настоящего Договора. 9.8 После проведения местных испытаний комплексные проверки проводятся с участием Сторон, основанием для завершения Договора является свидетельство об местных испытаниях (далее SAT), основанное на положительном заключении ответственного подразделения. 9.9 Исполнитель проводит практические занятия для 6 специалистов технического персонала, заранее представленных ЗАО «Армэронавигация», в течение 2 дней на месте установки оборудования. 9.10 Исполнитель должен сочетать установку, монтаж и настройку оборудования с процессом обучения специалистов Заказчика. 9.11. Обучение должно позволить участникам уверенно выполнять техническое обслуживание, диагностику, контроль работы, настройку и другие подобные действия. 9.12 Исполнитель в результате практических занятий, прошедшим занятия специалистам, вручает сертификаты об их окончании.	9.6 Պատվիրատուի մասնագետների մասնակցությամբ իրականացվում են տեղային ստուգումներ (SAT), որն ընդգրկում է տարբեր տիպերի և համապատասխան արձանագրությունների ստուգում: 9.7 SAT-ի արդյունքները պետք է համապատասխանեն Պայմանագրին կից Հավելված 1-ում ներկայացված տեխնիկական բնութագրերի բոլոր պահանջներին: 9.8 Տեղային ստուգումներից հետո կողմերի մասնագետների մասնակցությամբ իրականացվում են համալիր ստուգումներ, կազմվում է տեղային ստուգումների Վկայագիր (այսուհետ՝ SAT), որի վերաբերյալ պատասխանատու ստորաբաժանման դրական եզրակացության հիման վրա կազմված ընդունման-հանձնման արձանագրությունը հիմք է հանդիսանում Պայմանագրի ամբողջական կատարման համար: 9.9 Կատարողը «Հայաէարոնավիգացիա» ՓԲԸ կողմից նախօրոք ներկայացված տեխնիկական անձնակազմի 6 մասնագետի համար անցկացնում է գործնական պարապմունքներ սարքավորման տեղակայման վայրում՝ 2 օր: 9.10 Կատարողը պետք է համատեղի սարքավորման տեղակայումը, մոնտաժը, համալարումն ու կարգաբերումը Պատվիրատուի մասնագետների ուսուցման պրոցեսի հետ: 9.11 Ուսուցումը պետք է թույլ տա մասնակիցներին վստահ կատարել տեխնիկական սպասարկման, խափանումների ախտորոշման, աշխատունակության հսկման, անհրաժեշտ պարամետրերի կարգաբերման և այլ նմանատիպ գործողություններ: 9.12 Կատարողը գործնական պարապմունքների արդյունքում պարապմունքներ անցած մասնագետներին հանձնում է ավարտելու մասին հավաստագրեր:
10. Гарантия 10.1 Длительность гарантийного срока Оборудования начинается сразу же после окончания Договора (с момента двустороннего подписания отмеченного в пункте 9.8 протокола сдачи-приемки) и составляет 365 дней.	10.Երաշխիք 10.1 Սարքավորման երաշխիքային ժամկետի տևողությունը սկսվում է Պայմանագրի ավարտից անմիջապես հետո (9.8 կետում նշված ընդունման-հանձնման արձանագրության երկկողմ ստորագրման պահից) և կազմում է 365 օր: Կատարողը,



Исполнитель обязуется за свой счет устранять дефекты в поставленном Оборудовании, возникшие в течение гарантийного срока, если они не будут вызваны нарушением условий его хранения и эксплуатации.

10.2 Если в течение гарантийного срока в поставленном оборудовании будут обнаружены недостатки и неполадки, то Исполнитель, советуясь с Заказчиком, в целесообразные сроки, но не позднее 30 рабочих дней с момента получения дефектного компонента, за свой счет устраняет неполадки компонента Оборудования и программного обеспечения. В данном случае все расходы на транспортировке товара покрывает Исполнитель.

10.3 В том случае, когда ремонт дефектного компонента невозможен в отмеченный в пункте 10.2 Договора срок, Исполнитель с момента возникновения обстоятельства, в течение 10 (десяти) рабочих дней, без дополнительной суммы для временного использования предоставляет Заказчику соответствующий запасной компонент (компоненты), а в случае невозможности ремонта - Исполнитель возвращает Заказчику новый.

11. Техническое наблюдение за исполнением договора

11.1 Заказчик имеет право выполнять технический контроль над исполнением Договора в течение всего срока действия Договора.

11.2 Представители Заказчика имеют право в любое время присутствовать при выполнении работ и проверять их на соответствие, предусмотренным Приложением 1, требованиям.

11.3 С целью обеспечения контроля за процессом выполнения работ и технического наблюдения с их стороны, а также с целью обеспечения координации работ, Заказчик назначает руководителя программы. Данные о

материалах, используемых в процессе выполнения работ, должны быть предоставлены Заказчику в течение 30 рабочих дней с момента подписания Договора. Исполнитель обязуется за свой счет устранять дефекты в поставленном Оборудовании, возникшие в течение гарантийного срока, если они не будут вызваны нарушением условий его хранения и эксплуатации.

10.2 Если в течение гарантийного срока в поставленном оборудовании будут обнаружены недостатки и неполадки, то Исполнитель, советуясь с Заказчиком, в целесообразные сроки, но не позднее 30 рабочих дней с момента получения дефектного компонента, за свой счет устраняет неполадки компонента Оборудования и программного обеспечения. В данном случае все расходы на транспортировке товара покрывает Исполнитель.

10.3 В том случае, когда ремонт дефектного компонента невозможен в отмеченный в пункте 10.2 Договора срок, Исполнитель с момента возникновения обстоятельства, в течение 10 (десяти) рабочих дней, без дополнительной суммы для временного использования предоставляет Заказчику соответствующий запасной компонент (компоненты), а в случае невозможности ремонта - Исполнитель возвращает Заказчику новый.

11. Гарантийные обязательства Исполнителя

11.1 Исполнитель гарантирует, что все работы будут выполнены в соответствии с требованиями Договора и в течение всего срока действия Договора.

11.2 Исполнитель гарантирует, что все работы будут выполнены в соответствии с требованиями Договора и в течение всего срока действия Договора.

11.3 Исполнитель гарантирует, что все работы будут выполнены в соответствии с требованиями Договора и в течение всего срока действия Договора.



руководители программы представлены в статье 19 Договора.

11.4 В случае осуществления технического наблюдения на территории Исполнителя, последний обязан создать необходимые для технического наблюдения условия.

12. Обязанности и ответственность сторон

12.1 Стороны обязуются добросовестно и в полном объеме выполнять взятые на себя по Договору обязательства.

12.2 Стороны самостоятельно или по требованию другой Стороны Договора могут взять на себя не предусмотренные Договором, однако необходимые для исполнения Договора действия, неисполнение которых может привести к не выполнению Договора или его ненадлежащему исполнению.

12.3 Исполнитель, в случае нарушения сроков выполнения взятых на себя Приложением 4 договорных обязательств, обязуется выплатить другой стороне пени за каждый просроченный день в размере 0,05% от стоимости просроченной поставки оборудования или невыполненных работ на месте эксплуатации Оборудования.

В случае нарушения сроков оплаты в соответствии с п.3.10. настоящего Договора со стороны Заказчика, по отношению к Заказчику за каждый просроченный день устанавливается подлежащий выплате пени, в размере 0,05% (ноль целых 5 сотых) от невыплаченной суммы.

12.4 В любом случае выполнения Работы, не соответствующей отмеченной в Приложении 1 настоящего договора технической характеристике, с Исполнителя взимается штраф в размере 0,5 (ноль целых пять десятых) процентов от отмеченной в пункте 3.1 настоящего договора суммы.

12.5 По установленному Договором порядку штраф и (или) пени рассчитываются и зачисляются из выплачиваемых Исполнителю

ներկայացված են Պայմանագրի 19-րդ հոդվածում:

11.4 Կատարողի տարածքում տեխնիկական վերահսկողություն անցկացնելու դեպքում, վերջինս պարտավոր է ստեղծել տեխնիկական վերահսկողության համար անհրաժեշտ պայմաններ:

12. Կողմերի պարտավորություններն ու պատասխանատվությունը

12.1 Կողմերը պարտավորվում են բարեխղճորեն և ամբողջ ծավալով կատարել Պայմանագրով իրենց վրա վերցրած պարտականությունները:

12.2 Կողմերը ինքնուրույն կամ Պայմանագրի մյուս կողմի պահանջով կարող են իրենց վրա վերցնել Պայմանագրով չնախատեսված, սակայն Պայմանագրի կատարման համար անհրաժեշտ գործողություններ, որոնց չկատարումը կարող է բերել Պայմանագրի չկատարման կամ դրա ոչ պատշաճ կատարման:

12.3 Կատարողը, Հավելված 4-ով իր վրա վերցրած պայմանագրային պարտավորությունների կատարման ժամկետները խախտելու դեպքում, պարտավոր է վճարել մյուս կողմին յուրաքանչյուր ուշացված օրվա համար տույժ՝ պայմանագրի գնի 0,05%-ի չափով, սարքավորման ժամկետանց մատակարարման գնի կամ սարքավորումների շահագործման վայրում չկատարված աշխատանքի դիմաց:

Պատվիրատուի կողմից 3.10 կետին համապատասխան, սույն պայմանագրի վճարման ժամկետների խախտման դեպքում, Պատվիրատուի նկատմամբ յուրաքանչյուր ուշացված օրվա համար հաշվարկվում է տույժ՝ վճարման ենթակա, սակայն չվճարված գումարի 0,05% (զրո ամբողջ հինգ հարյուրերորդական) չափով:

12.4 Սույն պայմանագրի Հավելված 1-ում նշված տեխնիկական բնութագրին չհամապատասխանող Աշխատանք կատարելու յուրաքանչյուր դեպքում Կատարողից գանձվում է տուգանք՝ սույն պայմանագրի 3.1 կետում նախատեսված գումարի 0,5 (զրո ամբողջ հինգ տասնորդական) տոկոսի չափով:

12.5 Պայմանագրով սահմանված կարգով տույժը և (կամ) տուգանքները հաշվարկվում և հաշվանցվում են վճարվող գումարներից:



сумм. В случае просрочки оплаты Заказчик в добровольном порядке перечисляет пени и штраф на счет Исполнителя.

12.6 В случаях, не предусмотренных Договором, стороны при невыполнении или ненадлежащем выполнении своих обязанностей, привлекаются к ответственности по установленному законодательством РА порядку.

12.7 Выплата штрафа и пени не освобождает Стороны от выполнения своих договорных обязанностей.

12.8 В процессе исполнения Договора Заказчик ответственен:

- 1) за сохранность Оборудования до и в процессе размещения,
- 2) за обеспечение внутренней перевозки (автомобиль) на всех этапах Договора,
- 3) за обеспечение площади для установки шкафа;
- 4) согласно техническим требованиям Исполнителя за обеспечение питания оборудования.

12.9 Во время исполнения Договора Исполнитель несет ответственность за предоставление и установку стандартных установочных материалов.

12.10 В случае обращения Заказчика до 31 декабря 2028г., со стороны Исполнителя осуществляется послегарантийное обслуживание Оборудования, касательно которого заключается договор, при этом послегарантийное обслуживание должно быть осуществлено как минимум с 5% скидкой от цен действующего прейскуранта на дату заключения договора на послегарантийное обслуживание с Исполнителем. В договор о послегарантийном обслуживании должно быть включено обслуживание, модернизация и обновление программного обеспечения Оборудования, а также замена и ремонт компонентов.

12.11 Заказчик обязуется выплатить Исполнителю стоимость Договора, а от

վճարման ուշացման դեպքում Պատվիրատուն կամովին Կատարողի հաշվին է փոխանցում տույժ և տուգանքը:

12.6 Պայմանագրով չնախատեսված դեպքերում կողմերն իրենց պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու դեպքում պատասխանատվության են ենթարկվում ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով:

12.7 Տույժի և տուգանքի վճարումը Կողմերին չի ազատում իրենց պայմանագրային պարտավորությունները կատարելուց:

12.8 Պայմանագրի կատարման ընթացքում Պատվիրատուն պատասխանատու է՝

- 1) մինչև տեղադրումը և տեղադրման ընթացքում Սարքավորման պահպանման համար,
- 2) Պայմանագրի բոլոր փուլերում ներքին փոխադրումների (ավտոմեքենա) ապահովման համար,
- 3) պահարանի տեղակայման համար անհրաժեշտ տարածքի ապահովման համար,
- 4) համաձայն Կատարողի տեխնիկական պահանջների սարքավորումների սնուցման ապահովման համար:

12.9 Պայմանագրի կատարման ընթացքում Կատարողը պատասխանատու է ստանդարտ տեղադրման նյութերի (պահարանների վերգետնյա մոնտաժային հավաքածու,...) տրամադրման և տեղակայման համար:

12.10 Մինչև 2028թ. դեկտեմբերի 31-ը Պատվիրատուի կողմից դիմելու դեպքում Կատարողի կողմից իրականացվում է Սարքավորման հետերաշխիքային սպասարկում, որի վերաբերյալ կնքվում է պայմանագիր. ընդ որում հետերաշխիքային սպասարկումը պետք է իրականացվի Կատարողի գործող գնացուցակից, Կատարողի հետ հետերաշխիքային սպասարկման պայմանագրի կնքման օրվա դրությամբ, առնվազն 5% զեղչով: Հետերաշխիքային սպասարկման պայմանագրում պետք է ընդգրկվի Սարքավորման ծրագրային ապահովման վարումն ու թարմացումը, արդիականացումը, ինչպես նաև բաղադրամասերի վերանորոգումն ու փոխարինումը:

12.11 Պատվիրատուն պարտավորվում է վճարել Պայմանագրի գինը Կատարողին և Կատարողից



Исполнителя получить Оборудование и Работу.

12.12 Заказчик имеет право:

12.12.1 Если была выполнена Работа, не соответствующая графику закупок - технических характеристик, отмеченная в Приложении 1 настоящего договора,

а) не принимать Работу, устанавливая по своему усмотрению разумный срок для безвозмездной замены Работы неподобающего качества Работой, соответствующей настоящему Договору, и потребовать от Исполнителя выплаты пени, предусмотренных пунктом 12.3 настоящего договора.

б) отказаться от исполнения настоящего договора и потребовать возврата суммы, выплаченной за Работу и потребовать от Исполнителя выплаты штрафа, предусмотренного пунктом 12.4 настоящего договора.

12.12.2 Односторонне расторгнуть настоящий договор, если Исполнитель значительно нарушил настоящий договор. Нарушение со стороны Исполнителя считается значительным, если:

а) выполненная Работа не соответствует установленным Приложением 1 настоящего договора требованиям,

б) был нарушен срок выполнения Работы.

12.13. Заказчик обязуется:

12.13.1 Рассмотреть и принимать Работы, выполненные в соответствии с графиком закупок - технических характеристик, и в случае раскрытия любых дефектов, возникающих в результате Работы, незамедлительно уведомляет об этом Исполнителя;

12.13.2. В случае принятия результата работы пени и штраф, предусмотренные в пункте 12.3 настоящего Договора, выплатить Исполнителю.

12.14 Исполнитель обязуется:

а) в предусмотренных настоящим договором случаях, выплатить штраф и пени,

сумма на Удостоверение и Удостоверение:

12.12 Ответственность сторон

12.12.1 Если была выполнена Работа, не соответствующая графику закупок - технических характеристик, отмеченная в Приложении 1 настоящего договора,

а) не принимать Работу, устанавливая по своему усмотрению разумный срок для безвозмездной замены Работы неподобающего качества Работой, соответствующей настоящему Договору, и потребовать от Исполнителя выплаты пени, предусмотренных пунктом 12.3 настоящего договора.

б) отказаться от исполнения настоящего договора и потребовать возврата суммы, выплаченной за Работу и потребовать от Исполнителя выплаты штрафа, предусмотренного пунктом 12.4 настоящего договора.

12.12.2 Односторонне расторгнуть настоящий договор, если Исполнитель значительно нарушил настоящий договор. Нарушение со стороны Исполнителя считается значительным, если:

а) выполненная Работа не соответствует установленным Приложением 1 настоящего договора требованиям,

б) был нарушен срок выполнения Работы.

12.13. Ответственность сторон

12.13.1 Рассмотреть и принимать Работы, выполненные в соответствии с графиком закупок - технических характеристик, и в случае раскрытия любых дефектов, возникающих в результате Работы, незамедлительно уведомляет об этом Исполнителя;

12.13.2. В случае принятия результата работы пени и штраф, предусмотренные в пункте 12.3 настоящего Договора, выплатить Исполнителю.

12.14 Исполнитель обязуется:

а) в предусмотренных настоящим договором случаях, выплатить штраф и пени,



предусмотренных пунктами 12.3 и 12.4 настоящего договора.

б) в процессе обеспечения выполнения настоящего договора, в случае запуска процесса ликвидации или банкротства, заранее письменно проинформировать об этом Заказчика.

12.15 Исполнитель имеет право:

Требовать от Заказчика выплаты подлежащих выплате сумм и штрафа, указанного в пункте 12.3 настоящего договора, в случае нарушения Заказчиком срока оплаты этого договора.

13. Конфиденциальность

13.1 Все документы и данные обеих сторон, касающиеся Договора, о том, что стороны сообщили друг другу по поводу настоящего, считаются конфиденциальными и без письменного согласия Сторон не подлежат разглашению для третьей стороны. Третьей стороной не являются органы государственного управления, обладающие полномочиями для инспекции, резидентами которых являются Стороны, либо лицо, которое имеет дело с юридическим обязательством конфиденциальности (например, юрист или налоговый советник Стороны).

14. Влияние непреодолимой силы (Форс Мажор)

14.1 Настоящим Договором и заключенными на основе настоящего Договора Соглашениями, за полное или частичное невыполнение обязанностей, Стороны освобождаются от ответственности, если это произошло в результате влияния непреодолимой силы, которая возникла после заключения настоящего Договора, и которую Стороны не могли предвидеть либо предотвратить.

14.2 Таковыми ситуациями являются землетрясение, наводнение, пожар, война, объявление военного и чрезвычайного положения, политические потрясения, забастовки, прекращение функционирования средств связи, акты государственных органов и так далее, которые делают невозможным выполнение обязательств настоящего договора.

նախատեսված տույժը և տուգանքը:

բ) Սույն պայմանագրի կատարման ապահովման գործողության ընթացքում լուծարման կամ սնանկացման գործնթաց սկսելու դեպքում դրա մասին նախապես գրավոր տեղեկացնել Պատվիրատուին:

12.15 Կատարողն իրավունք ունի՝

Պատվիրատուից պահանջել վճարելու իրեն վճարման ենթակա գումարները, իսկ Պատվիրատուի կողմից սույն պայմանագրի ժամկետի խախտման դեպքում նաև սույն պայմանագրի 12.3 կետով նախատեսված տույժը:

13. Գաղտնիությունը

13.1 Պայմանագրին առնչվող երկու կողմերի բոլոր փաստաթղթերը և տեղեկությունները, որ կողմերը հայտնել են միմյանց սույնի առնչությամբ համարվում են գաղտնի և առանց Կողմերի գրավոր համաձայնության ենթակա չեն հրապարակման երրորդ կողմի համար: Երրորդ կողմ չեն համարվում ստուգումների համար լիազորություն ունեցող պետական կառավարման մարմինները, որոնց ղեկավարներն են հանդիսանում Կողմերը կամ անձր, որն առնչվում է գաղտնիության իրավական պարտականության հետ (օրինակ՝ Կողմի որևէ իրավաբան կամ հարկային խորհրդատու):

14. Անհաղթահարելի ուժի ազդեցությունը (ՖՈՐՄ-ՄԱԺՈՐ)

14.1 Սույն Պայմանագրով և սույն Պայմանագրի հիման վրա կնքված Համաձայնագրերով պարտավորություններն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն չկատարելու համար Կողմերն ազատվում են պատասխանատվությունից, եթե դա եղել է անհաղթահարելի ուժի ազդեցության հետևանքով, որը ծագել է սույն Պայմանագիրը կնքելուց հետո, և որը Կողմերը չէին կարող կանխատեսել կամ կանխարգելել:

14.2 Այդպիսի իրավիճակներ են երկրաշարժը, ջրհեղեղը, հրդեհը, պատերազմը, ռազմական և արտակարգ դրություն հայտարարելը, քաղաքական հուզումները, գործադուլները, հաղորդակցության միջոցների աշխատանքի դադարեցումը, պետական մարմինների ակտերը և այլն, որոնք անհնարին են դարձնում սույն պայմանագրով պարտավորությունների կատարումը:



Если влияние непреодолимой силы длится более 3 (трех) месяцев, то каждая из сторон имеет право расторгнуть договор, заранее об этом проинформировав другую сторону.

14.3 В случае возникновения или прекращения непреодолимой силы, Сторона, для которой возникла невозможность выполнения обязанностей по настоящему Договору, обязана непременно письменно проинформировать об этом другую Сторону.

14.4 Если влияние непреодолимой силы продолжается более 3 (трех) месяцев, то каждая из сторон имеет право расторгнуть договор, заранее проинформировав об этом другую сторону.

15. Расторжение договора

15.1 Расторжение договора может быть осуществлено по установленному Законодательством РА порядку.

15.2 Расторжение настоящего Договора не должно воздействовать на те условия, которые касаются ответственности за потери, требованиям договорных штрафов, обязанностям конфиденциальности и предусмотренным настоящим иным правам и обязанностям, которые, согласно закону, по настоящему Договору или по своей сути должны длиться после подобного расторжения.

16. Иные условия

16.1 Договор вступает в силу с момента подписания Сторонами и действует до выполнения обязательств по договору в полном объеме.

16.2 Исходя из Договора, платежное обязательство не может быть прекращено по причине возникшего из другого договора зачета встречных обязательств, без письменного и печатью утвержденного согласия сторон. Возникшее из Договора право требования не может быть передано другому лицу, без письменного согласия должника.

16.3 В случае если в результате предусмотренного законом РА "О закупках"

արտակարգ ուժի ազդեցությունը շարունակվում է 3 (երեք) ամսից ավելի, ապա կողմերից յուրաքանչյուրն իրավունք ունի լուծել պայմանագիրը՝ այդ մասին նախապես տեղյակ պահելով մյուս կողմին:

14.3 Անհաղթահարելի ուժի առաջացման կամ դադարի դեպքում Կողմը, որի համար ստեղծվել է սույն Պայմանագրով իր պարտականությունների կատարման անհնարինություն, պարտավոր է անհապաղ այդ մասին գրավոր տեղեկացնել մյուս Կողմին:

14.4 Եթե արտակարգ ուժի ազդեցությունը շարունակվում է 3 (երեք) ամսից ավելի, ապա կողմերից յուրաքանչյուրն իրավունք ունի լուծել պայմանագիրը՝ այդ մասին նախապես տեղյակ պահելով մյուս կողմին:

15. Պայմանագրի լուծումը

15.1 Պայմանագրի լուծումը կարող է իրականացվել ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով:

15.2 Սույն Պայմանագրի լուծումը չպետք է ազդի այն պայմանների վրա, որոնք վերաբերում են վնասի համար պատասխանատվությանը, պայմանագրային սուղանքների պահանջներին, գաղտնիության պարտականությանը և սույնով նախատեսված այլ իրավունքներին ու պարտականություններին, որոնք համաձայն օրենքի, սույն Պայմանագրի կամ իրենց բնույթով պետք է հարատևեն նման լուծումից հետո:

16. Այլ պայմաններ

16.1 Պայմանագիրն ուժի մեջ է մտնում Կողմերի ստորագրման պահից և գործում է մինչև կողմերի՝ պայմանագրով ստանձնած պարտավորությունների ողջ ծավալով կատարումը:

16.2 Պայմանագրից ծագած՝ կողմի վճարային պարտավորությունը չի կարող դադարել այլ պայմանագրից ծագած՝ հակընդդեմ պարտավորության հաշվանցով, առանց կողմերի գրավոր և կնիքով հաստատված համաձայնության: Պայմանագրից ծագած պահանջի իրավունքը չի կարող փոխանցվել այլ անձի, առանց պարտապան կողմի գրավոր համաձայնության:

16.3 Այն դեպքում, երբ օրենքով նախատեսված կարգով օրենքի պահանջների կատարման



контроля и (или) проверки за выполнением требований законодательства РА о закупках или в результате рассмотрения жалоб будет зафиксировано, что в процессе закупки до заключения договора Исполнителем были представлены поддельные документы (сведения и данные), или решение о признании (избрании) Исполнителем победителем не соответствует законодательству РА, то, после обнаружения этих обстоятельств, Заказчик имеет право расторгнуть договор в одностороннем порядке, если зафиксированные нарушения в случае их обнаружения до заключения договора о закупке, согласно законодательству РА о закупках, явились бы основанием для не заключения договора. Причем, Заказчик не несет риск возникших у Исполнителя в результате одностороннего расторжения договора потерь или упущенной прибыли, а Исполнитель обязан в порядке, установленном законодательством РА, возместить Заказчику ущерб в объеме, который не покрывается полученным Заказчиком в результате выполнения договора до его расторжения.

16.4 Споры, связанные с договором подлежат рассмотрению в судах Республики Армения.

16.5 Изменения и дополнения к настоящему договору могут выполняться только по взаимному согласию сторон посредством заключения соглашения, которое будет являться неотъемлемой частью настоящего договора. Запрещается в настоящий договор вносить такие изменения, которые приведут к искусственному изменению цены договора.

Случаи изменения договора вследствие независящих от сторон договора факторов устанавливает правительство Республики Армения.

16.6 Сроки поставки и выполнения работ могут быть продлены при наличии предложения одной из Сторон договора до окончания этих сроков, при условии, что у Заказчика еще не исчезла необходимость в использовании предмета закупки. В случае предусмотренном данным пунктом срок поставки и выполнения работ может быть продлен один раз до 30

нկատմամբ հսկողության կամ վերահսկողության կամ բողոքների քննության արդյունքում արձանագրվում է, որ պայմանագիրը կնքելու նատակով կազմակերպված գնման գործընթացում, մինչև պայմանագրի կնքումը, Կատարողը ներկայացրել է կեղծ փաստաթղթեր (տեղեկություններ և տվյալներ), կամ վերջինիս ընտրված մասնակից ճանաչելու մասին որոշումը չի համապատասխանում Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությանը, ապա այդ հիմքերն ի հայտ գալուց հետո Պատվիրատուն իրավունք ունի միակողմանիորեն լուծելու պայմանագիրը, եթե արձանագրված խախտումները մինչև պայմանագրի կնքումը հայտնի լինելու դեպքում գնումների մասին Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրության համաձայն հիմք կհանդիսանային պայմանագիրը չկնքելու համար: Ընդ որում, Պատվիրատուն չի կրում պայմանագրի միակողմանի լուծման հետևանքով Կատարողի համար առաջացող վնասների կամ բաց թողնված օգուտի ռիսկը, իսկ վերջինս պարտավոր է Հայաստանի Հանրապետության օրենքով սահմանված կարգով փոխհատուցել իր մեղքով Պատվիրատուի կրած վնասներն այն ծավալով, որի մասով պայմանագիրը լուծվել է:

16.4 Պայմանագրի հետ կապված վեճերը ենթակա են քննության Հայաստանի Հանրապետության դատարաններում:

16.5 Պայմանագրում փոփոխություններ և լրացումներ կարող են կատարվել միայն Կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ՝ համաձայնագիր կնքելու միջոցով, որը կհանդիսանա պայմանագրի անբաժանելի մասը:

Արգելվում է պայմանագրում կատարել այնպիսի փոփոխություններ, որոնք հանգեցնում են պայմանագրի գնի արհեստական փոփոխման: Պայմանագրի կողմերից անկախ գործոնների ազդեցությամբ պայմանագրի փոփոխման յուրաքանչյուր դեպք սահմանում է Հայաստանի Հանրապետության կառավարությունը:

16.6 Ապրանքի մատակարարման ժամկետը կարող է երկարաձգվել մինչև պայմանագրով այդ ժամկետը լրանալը՝ Կատարողի առաջարկության առկայության դեպքում, պայմանով, որ Պատվիրատուի մոտ չի վերացել ապրանքի օգտագործման պահանջը: Ընդ որում սույն կետով սահմանված դեպքում ապրանքի մատակարարման ժամկետը կարող է երկարաձգվել մեկ անգամ մինչև



календарных дней.

16.7 В случаях надлежащего исполнения настоящего договора выгода (экономия) сторон (Заказчика и/или/ Исполнителя) и (или) понесенный ущерб являются выгодой или ущербом данной стороны.

Обязательства сторон настоящего договора перед третьими лицами, включая другие контракты, заключенные Исполнителем в рамках исполнения настоящего договора и вытекающие из них обязательства, выходят за рамки регулирования договора и не могут влиять на приемку результата исполнения договора. Эти отношения, связанные с исполнением данных сделок и вытекающих из них обязательств регулируются нормами, регулирующими отношения, связанные с данными контрактами, и за них ответственен Исполнитель.

16.8 Договор не может быть изменен в результате частичного невыполнения обязательств сторон или полностью расторгнут по обоюдному согласию обеих сторон, за исключением случаев сокращения финансовых средств, необходимых для поставки товара по установленному законодательством Республики Армения порядку. При этом, обоюдное согласие сторон о полном расторжении или частичном невыполнении обязательств сторон договора, должно быть приобретено до сокращения необходимых для поставки товара финансовых средств, по установленному законодательством РА порядку.

16.9 В случае невыполнения или на основании выполнения ненадлежащим образом взятых Исполнителем обязательств, уведомление о целостном или частично одностороннем расторжении договора, Заказчик размещает в отделе <<Уведомления об одностороннем расторжении договоров>> по адресу www.procurement.am, отмечая при этом дату размещения. Об одностороннем расторжении договора Продавец считается надлежаще уведомленным, со дня, следующего после размещения уведомления, по установленному настоящим пунктом порядку.

30 օրացուցային օրով, բայց ոչ ավել քան պայմանագրով սահմանված ժամկետն է:

16.7 Պայմանագրի պատշաճ կատարման պայմաններում կողմերի (Կատարող կամ Պատվիրատու) օգուտները (խնայողություններ) կամ կրած վնասները տվյալ կողմի օգուտը կամ կրած վնասն են:

Պայմանագրի կողմերի՝ երրորդ անձանց նկատմամբ պարտավորությունները՝ ներառյալ պայմանագրի կատարման շրջանակում Կատարողի կնքած այլ գործարքները և դրանցից բխող պարտավորությունները, դուրս են պայմանագրի կարգավորման դաշտից և չեն կարող ազդել պայմանագրի կատարման արդյունքն ընդունելու վրա: Այդ գործարքների և դրանցից բխող պարտավորությունների կատարման հետ կապված հարաբերությունները կարգավորվում են այդ գործարքների հետ կապված հարաբերությունները կարգավորող նորմերով, և դրանց համար պատասխանատու է Կատարողը:

16.8 Պայմանագիրը չի կարող փոփոխվել կողմերի պարտավորությունների մասնակի չկատարման հետևանքով կամ ամբողջությամբ լուծվել կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ՝ բացառությամբ՝ Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ սահմանված կարգով ապրանքի մատակարարման համար անհրաժեշտ ֆինանսական հատկացումների նվազեցման դեպքերի: Ընդ որում, պայմանագրի կողմերի՝ պարտավորությունների մասնակի չկատարման կամ ամբողջությամբ լուծման կողմերի փոխադարձ համաձայնությունն անհրաժեշտ է ձեռք բերել նախքան Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ սահմանված կարգով ապրանքի մատակարարման համար անհրաժեշտ ֆինանսական հատկացումների նվազեցումը:

16.9 Կատարողի կողմից ստանձնած պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու հիմքով պայմանագիրն ամբողջությամբ կամ մասնակի միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումը Պատվիրատուն հրապարակում է www.procurement.am հասցեով գործող ինտերնետային կայքի «Պայմանագրերը միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումներ» բաժնում՝ նշելով հրապարակման ամսաթիվը: Վաճառողը, պայմանագիրը միակողմանի լուծելու վերաբերյալ, համարվում է պատշաճ ծանուցված՝ ծանուցումը, սույն կետով սահմանված հրապարակվելուն հաջորդող օրվանից:



16.10 Споры, возникшие по поводу договора, регулируются путем проведения переговоров. В случае если Стороны не придут к согласию, споры разрешаются в судебном порядке.

16.11 Договор составлен из __20__ страниц, заключается в двух экземплярах, которые имеют равную юридическую силу, и каждой из сторон предоставляется по одному экземпляру. Приложения 1,2,3,4,5 и 6 являются неотъемлемой частью договора.

16.12 К настоящему Договору применяется право Республики Армения.

16.13 Настоящий Договор, приложения, изменения, дополнения к нему, подписанные и переданные по факсимильной связи или электронным каналам связи, которые должны быть указаны в договоре имеют юридическую силу, с последующим обменом оригиналами.

Список Приложений:

Приложение 1. Технические характеристики закупок, установки и настройки «Системы регистрации и воспроизведения голосовых сигналов»

Приложение 2. Расчет стоимости Договора

Приложение 3. Календарный план осуществляемых выплат

Приложение 4. Календарный план исполнения Договора

Приложение 5. Протокол сдачи-приемки

Приложение 6. Акт о фиксировании факта передачи результатов договора Заказчику.

17. Документы

17.1 Настоящим, все документы (далее Документы) должны быть предоставлены также на русском языке в электронной и бумажной

16.10 Պայմանագրի կապակցությամբ ծագած վեճերը լուծվում են բանակցությունների միջոցով: Համաձայնություն ձեռք չբերելու դեպքում վեճերը լուծվում են դատական կարգով:

16.11 Պայմանագիրը կազմված է 20 էջից, կնքվում է երկու օրինակից, որոնք ունեն հավասարազոր իրավաբանական ուժ, յուրաքանչյուր կողմին տրվում է մեկական օրինակ: Պայմանագրի 1,2,3,4,5 և 6 հավելվածները, համարվում են պայմանագրի անբաժանելի մասը:

16.12 Պայմանագրի հետ կապված հարաբերությունների նկատմամբ կիրառվում է Հայաստանի Հանրապետության իրավունքը:

16.13 Սույն Պայմանագիրը, հավելվածները, փոփոխությունները, նրանց լրացումները, վավերացված և փոխանցված ֆաքսիմիլային կամ էլեկտրոնային հաղորդակցության ուղիներով, որոնք պետք է նշված լինեն պայմանագրում, ունեն իրավաբանական ուժ՝ հետագայում բնօրինակների փոխանակմամբ:

Հավելվածների ցանկը՝

Հավելված 1. «Ձայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգի» ձեռքբերման, տեղադրման և կարգաբերման աշխատանքների տեխնիկական հատկանիշներ

Հավելված 2. Պայմանագրի գնի հաշվարկ

Հավելված 3. Վճարումների իրականացման օրացուցային պլան

Հավելված 4. Պայմանագրի կատարման օրացուցային պլան

Հավելված 5. Հանձնման-ընդունման արձանագրություն

Հավելված 6. Ակտ պայմանագրի արդյունքը Պատվիրատուին հանձնելու փաստը ֆիքսելու վերաբերյալ

17. Փաստաթղթեր

17.1 Բոլոր փաստաթղթերը սույնով (այսուհետ, Փաստաթղթեր) պետք է ապահովվեն ռուսերեն լեզվով՝ թվային և թղթային ձևով:



форме.

17.2 Согласно условиям настоящего договора, Заказчику предоставляется неисключительное, непередаваемое и не отчуждаемое право (разрешение) на использование Документов в установленных настоящим договором целях. Заказчик соглашается ограничить доступ к Документам для тех работников, кто непосредственно не участвовал в процессе эксплуатации, использованию, техническому обслуживанию и/или ремонту.

17.3 Заказчик не должен превращать в доступный или раскрывать содержащий какую-либо информацию Документ, какому-либо иному лицу, без предварительного письменного согласия, за исключением предусмотренных настоящим договором случаев. Отмеченные в настоящем условии обязательства должны оставаться обязательными для Заказчика, даже после истечения срока действия или расторжения договора.

17.4 Заказчик обязан предпринять все предупредительные меры по сохранению конфиденциальности Документов, поскольку ранее они хранили данные касательно его собственности.

17.5 Все авторские права предмета закупки и/или прав производственной собственности должны оставаться в виде собственности Исполнителя, которые защищены применимым законодательством, в том числе по установленному международными договорами порядку.

18. Определения

FAT(Заводские испытания) – испытание оборудования на территории Исполнителя, которая должна подтвердить соответствие требованиям качества и основную работоспособность Оборудования до его поставки.

Свидетельство FAT – данное свидетельство составляется по поводу выполнения FAT, на русском языке и подписывается уполномоченными представителями обеих Сторон.

SAT (Испытание на месте) – многостороннее

17.2 Համաձայն սույն պայմանագրի պայմանների Պատվիրատուին տրամադրվում է ոչ բացառիկ, ոչ փոխանցելի և ոչ զիջելի թույլատվություն օգտագործելու Փաստաթղթերը սույն պայմանագրով նախատեսված նպատակներով: Պատվիրատուն համաձայնվում է սահմանափակել մուտքը դեպի Փաստաթղթերը այն աշխատողների համար, ովքեր ներգրավված չեն Սարքավորումների շահագործման, օգտագործման, տեխնիկական սպասարկման և / կամ վերանորոգման գործում:

17.3 Պատվիրատուն չպետք է դարձնի մատչելի կամ բացահայտի որևէ տեղեկություն պարունակող Փաստաթուղթ որևէ այլ անձի, առանց Կատարողի նախնական գրավոր համաձայնության, բացառությամբ սույն պայմանագրով նախատեսված դեպքերի: Սույն պայմանում արտահայտված պարտավորությունները պետք է մնան պարտադիր Պատվիրատուի համար նույնիսկ Պայմանագրի ժամկետից կամ լուծումից հետո:

17.4 Պատվիրատուն պարտավոր է ձեռնարկել բոլոր նույն նախագրուշական միջոցները պահպանելու Փաստաթղթերի գաղտնիությունը, քանի որ դրանք նախկինում պաշտպանում էին իր սեփականության տեղեկությունները:

17.5 Գնման առարկայի բոլոր հեղինակային իրավունքները և/կամ արտադրական սեփականության իրավունքները պետք է մնան որպես Կատարողի սեփականություն, որոնք պաշտպանվում են կիրառելի օրենսդրությամբ, այդ թվում միջազգային պայմանագրերով սահմանված կարգով:

18. Սահմանումներ

FAT (Գործարանային Ստուգում) - սարքավորման ստուգում Կատարողի տեղամասում, որը պետք է հաստատի համապատասխանությունը որակի պահանջների հետ և Սարքավորման հիմնական աշխատունակությունը նախքան առաքումը:

FAT Վկայական - այս վկայականը կազմվում է FAT-ի իրականացման վերաբերյալ, ռուսերեն լեզվով և ստորագրվում է Կողմերի լիազորված ներկայացուցիչների կողմից:

SAT (Տեղային Ստուգում) - Պատվիրատուի տեղամասում տեղադրված Սարքավորման բազմակողմանի ստուգում, որը պետք է հաստատի



испытание Оборудования на территории Заказчика, которая должна подтвердить работоспособность Оборудования в целом и соответствие его техническим критериям, до эксплуатации Оборудования.

Свидетельство SAT- данное свидетельство составляется о выполнении SAT, на русском языке и подписывается уполномоченными представителями Сторон.

19. Юридические адреса Сторон и данные руководителей программы

Заказчик:

ЗАО «Армаэронавигация»
ул. И.Гаспаряна 33,
г. Ереван, 0042
Республика Армения

Исполнитель:

ЗАО «ПЕЛЕНГ» (J.S.Co. « BEARINGS »)

юридический адрес: 195197, Россия, г.Санкт-Петербург, пр. Маршала Блюхера, дом 12, корпус 10, лит. М

почтовый адрес: а/я 18, Санкт-Петербург, Россия, 195221

Руководитель программы:

От Заказчика

В. Э. Асрян
Тел. +374 91 43 31 27
Email: vrezh.asryan@armats.am

От Исполнителя

Д.Л.Иванов
Тел.+7(812)545-16-07

Մարքավորման աշխատունակությունը ամբողջությամբ և համապատասխանությունը տեխնիկական հատկանիշների հետ նախքան Մարքավորման շահագործումը:

SAT Վկայական - այս վկայականը կազմվում է SAT-ի իրականացման վերաբերյալ, ուսերեն լեզվով և ստորագրվում է Կողմերի լիազորված ներկայացուցիչների կողմից:

19. Կողմերի իրավաբանական հասցեներն ու ծրագրի ղեկավարների տվյալները՝

Պատվիրատու՝

«Հայաէրոնավիգացիա» ՓԲԸ
Բ.Գասպարյան 33,
ք.Երևան-0042,
Հայաստանի Հանրապետություն

Կատարող՝

«Պելենգ» ՓԲԸ (J.S.Co. « BEARINGS »)
իրավաբանական հասցե՝ 195197, Ռուսաստան,
ք.Սանկտ-Պետերբուրգ, Մարշալ Բլյուխերի պ., 12, 10
մասնաշենք, լիտ. М
փոստային հասցե՝ ա/ա 18, ք. Սանկտ-Պետերբուրգ,
Ռուսաստան, 195221

Ծրագրի ղեկավար՝

Պատվիրատուի կողմից

Վ. Է. Ասրյան
Հեռ.՝ +374 91 43 31 27
Email: vrezh.asryan@armats.am

Կատարողի կողմից

Դ. Լ. Իվանով
Հեռ.՝ +7(812)545-16-07

Со стороны заказчика
АРТУР ГАСПАРЯН
Генеральный директор
ЗАО <<Армаэронавигация>>



Պատվիրատուի կողմից
ԱՐԹՈՒՐ ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ
<<Հայաէրոնավիգացիա>> ՓԲԸ
Գլխավոր տնօրեն

Со стороны исполнителя
НИКОЛАЙ ЯНУШЕВИЧ
Генерального директор,
ЗАО <<ПЕЛЕНГ>>



Կատարողի Կողմից
ՆԻԿՈՒԼԱՅ ՅԱՆՈՒՇԵՎԻՉ
«ՊԵԼԵՆԳ» ՓԲԸ
Գլխավոր տնօրեն



Հավելված 1

<< 26 >> 04 2018 թ. Պայմանագիր N 279

«Չայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգ» - ի
ձեռքբերման, տեղադրման և կարգաբերման

Приложение 1

к Договору N 279 от 26.04.2018г.
Поставка, установка и настройка «Системы регистрации
и воспроизведения голосовых сигналов»

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

«Система регистрации и воспроизведения
голосовых сигналов»

«СМАР-Т» ИЛЮБ.467660.000-01.011

«Система регистрации и воспроизведения голосовых сигналов» предназначена для организации непрерывного документирования (записи) переговоров речевой, аналоговой информации используемой в технических средствах управления воздушным движением, долговременного ее хранения и воспроизведения с целью обеспечения объективного контроля.

«Система регистрации и воспроизведения голосовых сигналов» должна быть установлена и передана на эксплуатацию в Техническом центре УВД ЗАО «Армэронавигация», по адресу: Армения, г. Ереван, И. Гаспарян 33.

1. Конфигурация системы регистрации и воспроизведения голосовых сигналов

1.1 Требуемая система имеет следующую конфигурацию:

- 100% резервирование аппаратных средств;
- 100% резервирование записанной информации на отдельных носителях;

1.2. Система включает в себя все необходимое:

- Шкаф с оборудованием (стойка 19"),
- Необходимое сетевое оборудование, такие как коммутаторы, KVM и кабели.
- Монитор для контроля и обслуживания системы.
- Динамики для контроля звуковых

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՀԱՏԿԱՆԻՇՆԵՐ

«Չայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգ»

«ՍՄԱՐ-S» ԻԼՅՈՒԲ.467660.000-01.011

«Չայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգը» նախատեսված է օդային երթևեկության կառավարման մեջ օգտագործվող տեխնիկական միջոցներով Չայնային և անալոգային տեղեկատվության անընդմեջ գրանցման (փաստագրման) կազմակերպման, ինչպես նաև օբյեկտիվ վերահսկողություն ապահովելու և այդ տեղեկատվության երկարաժամկետ պահպանման ու վերարտադրման համար:

«Չայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգը» պետք է տեղադրվի և հանձնվի շահագործման Հայաստանի Հանրապետություն, ք.Երևան, Ի.Գասպարյան 33, «Հայաերոնավիգացիա» ՓԲԸ հասցեում՝ ՕԵԿ տեխնիկական կենտրոնում:

1. Չայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգի կոնֆիգուրացիան

1.1. Պահանջվող համակարգը ունի հետևյալ կոնֆիգուրացիան՝

- հիմնական ապարատային միջոցներ (100% պահուստով),
- գրանցված տեղեկատվության 100% պահուստ՝ առանձին կրիչների վրա:

1.2. Համակարգը ներառում է ամեն անհրաժեշտը՝

- սարքավորումներով պահարան (19" կանգնակ),
- անհրաժեշտ ցանցային սարքավորումներ, ինչպիսիք են փոխանցատիչներ, KVM և մալուխներ,
- մոնիտոր՝ համակարգի աշխատանքի վերահսկման և սպասարկման համար,
- բարձրախոսներ՝ ձայնագրությունների



записей.

- Необходимый ЗИП (с логикой: одна запасная плата для трех одинаковых).

1.3 Предусмотрено отдельное рабочее место для воспроизведения, которое оборудовано:

- монитором;
- клавиатурой;
- мышью;
- динамиками;
- принтером - для распечатки выписок.

1.4 Рабочее место воспроизведения имеет связь с основной системой документирования по внутренней сети, для доступа к основным носителям.

1.5 На рабочем месте воспроизведения предусмотрена возможность воспроизведения записи со съёмных носителей.

1.6 На рабочем месте воспроизведения предусмотрена возможность конвертирования и записи звуковой информации на USB носитель в формате WAV(MP3).

2. Функциональные характеристики

Система регистрации и воспроизведения голосовых сигналов обеспечивает:

2.1. возможность записи речевой, аналоговой информации, хранения и воспроизведения информации за контрольный период (не менее 30 суток) как на сменные носители, так и на внутренний накопитель;

2.2. неограниченный срок хранения данных на сменных носителях - без потери информации;

2.3. возможность воспроизведения информации без пауз (сокращенный режим) и с восстановлением пауз (режим реального времени).

2.4. возможность регулировки уровня громкости воспроизводимого звукового сигнала, а также раздельную регулировку уровней при

вспроизведения.

- анһրաԺեշտ պահեստամասեր (միատեսակ սալիկների համար՝ մեկ պահուստային սալիկ երեքի համար տրամաբանությամբ):

1.3 Նախատեսված է առանձին աշխատատեղ ձայնագրությունների վերարտադրման համար, որը հագեցված է

- մոնիտորով,
- ստեղնաշարով,
- մկնիկով,
- քարձրախոսերով,
- տպիչով՝ քաղվածքներ տպելու համար:

1.4. Ձայնագրությունների վերարտադրման աշխատատեղը ներքին ցանցով կապ ունի ազդանշանների գրանցման հիմնական համակարգի հետ՝ հիմնական կրիչներին հասանելի լինելու պայմանով:

1.5. Ձայնագրությունների վերարտադրման աշխատատեղում նախատեսված է ձայնագրության վերարտադրման հնարավորություն փոխարինվող կրիչներից:

1.6. Ձայնագրությունների վերարտադրման աշխատատեղում նախատեսված է ձայնային տեղեկատվությունը WAV (MP3) ֆորմատի վերակոդավորման և USB կցորդիչով կրիչի վրա գրառման հնարավորություն:

2. Ֆունկցիոնալ բնութագրեր

Ձայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգը ապահովում է՝

2.1. ձայնային և անալոգային տեղեկատվության ձայնագրման, տեղեկատվության պահպանման և վերարտադրման հնարավորություն վերահսկվող ժամանակահատվածում (ոչ պակաս 30 օր) ինչպես փոխարինվող կրիչների, այնպես էլ ներքին կուտակիչների վրա,

2.2. փոխարինվող կրիչների վրա տվյալների անսահմանափակ ժամկետով պահպանում՝ առանց տեղեկատվության կորստի,

2.3. տեղեկատվության վերարտադրումը առանց դադարների (կարճ ռեժիմ) և դադարների վերականգնմամբ (իրական ժամանակի ռեժիմ):

2.4. վերարտադրվող ձայնային ազդանշանի մակարդակի կարգաբերում, ինչպես նաև մի քանի ուղիների ձայնալսման դեպքում մակարդակների



воспроизведении нескольких каналов звуковой информации.	առանձին-առանձին կարգաբերում:
2.5. возможность идентификации пользователей, для защиты от несанкционированного вмешательства в работу;	2.5. օգտվողների նույնականացման հնարավորություն՝ աշխատանքին չարտոնված միջամտությունից պաշտպանվելու համար,
2.6. автоматическое ведение журнала работы, фиксирующего изменение режимов;	2.6. աշխատանքային մատյանի ավտոմատ վարում՝ ռեժիմների փոփոխությունները ֆիքսելու համար,
2.7. 100% резервирование записанной информации;	2.7. գրանցված տեղեկատվության 100% պահուստավորում:
2.8. возможность модернизации изделий, находящихся в штатной эксплуатации путём обновления программного и/или аппаратного обеспечения;	2.8. շահագործման մեջ գտնվող սարքերի արդիականացման հնարավորություն ծրագրային և (կամ) ապարատային նորացման ճանապարհով,
2.9. возможность записи звуковой информации в формате WAV(MP3) на USB носитель;	2.9. USB կցորդիչով կրիչի վրա WAV (MP3) ֆորմատով ձայնային տեղեկատվության գրառման հնարավորություն,
2.10. возможность одновременного прослушивания до 5 каналов на блоке записи;	2.10. հիմնական գրանցման բլոկի վրա մինչև 5 կապուղու միաժամանակյա վերարտադրման հնարավորություն,
2.11. возможность одновременного прослушивания до 5 каналов на рабочем месте воспроизведения;	2.11. վերարտադրման աշխատանքային տեղում մինչև 5 կապուղու միաժամանակյա ձայնալսման հնարավորություն,
2.12. многоуровневую диагностику системы и ее компонентов;	2.12. համակարգի և նրա բաղադրիչների աշխատանքի բազմամակարդակ ախտորոշում,
2.13. автоматическое документирование событий, происходящих в ходе работы системы;	2.13. աշխատանքի ընթացքում համակարգում տեղի ունեցած իրադարձությունների ավտոմատ փաստագրում,
2.14. индивидуальную установку таймаута отсутствия сигнала для каждого канала;	2.14. յուրաքանչյուր կապուղու համար ազդանշանի բացակայության անտեսման ժամանակահատվածի անհատական կարգաբերման հնարավորություն,
2.15. в части обеспечения аварийной сигнализации аппаратура документирования имеет оборудование удаленного контроля своего состояния и предусматривать следующие виды сообщений об отказах: - аварийная сигнализация (визуальная и звуковая) на модулях записи и модуле дистанционного контроля в случае общего отказа, ведущего к потере информации или частичного отказа; - предупредительная сигнализация	2.15. ահազանգերի տրամադրման մասով գրանցող սարքավորումները ունի վիճակի հեռահսկման սարքավորում և ապահովում է տեղեկություններ հետևյալ տիպի խափանումների մասին - ահազանգ (տեսողական և ձայնային)՝ ձայնագրման և հեռահսկման մոդուլներում ընդհանուր խափանման դեպքում, որը հանգեցնում է տեղեկատվության կորստի կամ մասնակի խափանման: - սարքավորումների վիճակի նախազգուշական



(визуальная и звуковая) при состоянии аппаратуры, не приводящем к потере функций документирования;

- предупредительная сигнализация (визуальная и звуковая) об окончании места на съемном носителе.

2.16. Система документирования и воспроизведения звуковой информации имеет встроенный текстовый редактор для проведения выписок переговоров со встроенным шаблоном выписки и вывода документа выписки на печать.

2.17 Система документирования и воспроизведения звуковой информации обеспечивает возможность синхронизации системного таймера от внешних серверов по сигналам точного времени с использованием следующих информационных протоколов, по крайней мере:

- NTP;
- Gorgy Timing.

3. Технические требования

3.1. Количество каналов записи – 64.

3.2. Источниками звуковой информации для магнитофона являются сигналы:

- аналоговые линии телефонной связи;
- цифровые потоки PRI (E1);
- сетевые каналу передачи звука по протоколу VoIP;
- аналоговые микрофоны, выходов радиостанций и пультов, ГТС, каналов проводной связи и т.п.

3.3. Режим записи по каждому каналу – непрерывный или по превышению порогового уровня.

3.4. Формат записи речевой информации имеет поля: номер канала, название канала, начало записи (дата/время), продолжительность.

3.5. Основной накопитель информации имеет HDD с ёмкостью не менее 1000 GB.

ազդանշան (տեսողական և ձայնային), որը չի բերում գրանցման գործառնությունների կորստի

- նախագրուշական ազդանշան (տեսողական և ձայնային)՝ փոխվող կրիչի գրանցող ծավալի ավարտի մասին:

2.16. Ձայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգը ունի ներկառուցված տեքստային խմբագիր, քաղվածքները ներկառուցված ձևանմուշների մեջ խմբագրելու և փաստաթուղթը տպելու համար:

2.17. Ձայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգը ապահովում է ժամանակային ազդանշաններով համակարգիչների սինխրոնացում արտաքին սերվերներից կամ սարքավորումներից առնվազն հետևյալ տեղեկատվական արձանագրություններով՝

- NTP;
- Gorgy Timing.

3. Տեխնիկական պահանջներ

3.1. Գրանցող կապուլիների քանակը՝ 64:

3.2. Ձայնագրիչի համար ձայնային տեղեկատվության աղբյուրներ են հանդիսանում՝

- անալոգային հեռախոսագծերը;
- թվային հոսքերը PRI (E1);
- VoIP արձանագրությամբ ձայնի հաղորդումով ցանցային կապուլիները
- անալոգային միկրոֆոնները, ռադիոկայանների և վահանակների ելքերը, բարձրախոս կապը, մետաղական լարերով հաղորդակցության ուղիները և այլն:

3.3 Յուրաքանչյուր կապուլով գրանցման ռեժիմները շարունակական կամ սահմանային մակարդակի գերազանցմամբ:

3.4. Ձայնային տեղեկատվության ձայնագրման ձևաչափը ունի հետևյալ դաշտերը՝ կապուլու համարը, կապուլու անունը, ձայնագրության սկիզբը (օր/ժամ), տևողությունը:

3.5. Ձայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգը ունի տեղեկատվության հիմնական կուտակիչ HDD, ունի



3.6. Система регистрации звуковой информации производит запись непрерывно на внутренний накопитель и хранит информацию на нем не менее 30 суток с автоматическим архивированием (дублированием) информации на съемных (архивных) накопителях (жестких дисках), поддерживающих замену без прерывания процесса записи.

3.7. Система регистрации звуковой информации обеспечивает следующие режимы архивирования:

- запись архивного носителя до заполнения;
- кольцевая запись на архивный носитель с ограничением по времени хранения;
- кольцевая запись на архивный носитель с ограничением по объему носителя;
- дублированный (параллельный) режим записи на резервируемых комплектах;

3.8. Включены сменные носители информации (14 шт. жесткие диски, USB HDD или USB Flash).

3.9. Имеет индикацию состояния носителей.

3.10. Имеет контроль и индикация текущего состояния каналов.

3.11. Автоматическая регистрация и идентификация сменных носителей с указанием порядкового номера носителя.

3.12. Имеет защиту сменного носителя от преждевременной перезаписи.

3.13. Имеет возможность поиска и воспроизведение записанной информации без ухудшения параметров текущей записи речевой информации.

3.14. Имеет возможность поиска записи при воспроизведении по заданной дате, времени, номеру и имени канала.

3.15. Имеет возможность автономной проверки работоспособности канала документирования.

պակաս քան 1000ԳԲ:

3.6. Ձայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգը շարունակաբար գրանցում է ներքին կրիչի (HDD) վրա և պահպանում է այն առնվազն 30 օր, տեղեկատվության ավտոմատ արխիվացմամբ (կրկնօրինակի) փոխարինվող (արխիվային) կրիչների վրա (կոշտ սկավառակներ), որոնք կարող են փոխարինվել առանց ընդհատելու գրանցման գործընթացը:

3.7. Ձայնային տեղեկատվության գրանցման համակարգը ապահովում է հետևյալ արխիվացման ռեժիմները.

- գրանցում արխիվային կրիչի վրա մինչև լցվելը,
- ժամանակի սահմանափակումով արխիվային կրիչի շրջանաձև ձայնագրություն,
- ծավալների սահմանափակումով արխիվային կրիչի շրջանաձև ձայնագրություն,
- կրկնօրինակվող (զուգահեռ) ձայնագրման ռեժիմ՝ պահուստային լրակազմում,

3.8. Ներառվում է տեղեկատվության փոխարինվող կուտակիչներ՝ 14հատ կոշտ սկավառակներ (USB HDD կամ USB Flash):

3.9. Ունի կրիչների վիճակի ցուցիչ:

3.10. Ունի կապուղիների ընթացիկ վիճակի հսկում և ցուցիչ:

3.11. Փոխարինվող կրիչների ավտոմատ գրանցում և նույնականացում՝ հերթական համարի նշումով:

3.12. Ունի փոխարինվող կրիչների պաշտպանություն անժամանակ վերաձայնագրումից:

3.13. Ունի հնարավորություն ձայնագրված տվյալների որոնում և վերարտադրում առանց ընթացիկ գրանցման տեղեկատվության տվյալների վատթարացման:

3.14. Ունի հնարավորություն գրանցված տվյալների որոնում տվյալ ամսաթվով, ժամով, համարով և կապուղու անունով:

3.15. Ունի հնարավորություն կապուղիների ընթացիկ վիճակի ինքնուրույն ստուգման:



3.16. Имеет возможность визуальной и звуковой сигнализации отказов и неисправностей с автоматической диагностикой и документированием состояния устройства.

3.17. Имеет возможность автоматического перезапуска программного обеспечения при пропадании напряжения питающей сети с сохранением всех системных установок и ранее записанной информации.

3.18. Имеет возможность управления системой с несколькими процессорными блоками при помощи одного монитора, клавиатурой и манипулятора типа «мышь».

3.19. Имеет возможность автоматической синхронизации настроек системы, прав доступа и регистрация пользователей на всех комплектах системы.

3.20. Имеет возможность автоматически синхронизировать параметры каналов на резервном комплекте.

3.21. Имеет защиту программного обеспечения от случайного уничтожения обслуживающим персоналом.

3.22. Имеет возможность подключения головных телефонов.

3.23. Амплитуда входного звукового сигнала от 50 мВ до 20 В.

3.24. Частотный диапазон - 300 - 3400 Гц.

3.25. Диапазон регулировки уровня входного сигнала - 60 ДБ.

3.26. Запись телефонных линий как импульсных, так и тональных (цифровых) АТС (предполагается защита входа записывающего канала от напряжения в линии, во время звонков, до 200В).

3.27 Межканальная изоляция - 40 ДБ.

3.28 Режим записи, по каждому каналу, без сжатия или с коэффициентом сжатия 2.

3.16. Ունի հնարավորություն խափանումների և անսարքությունների տեսողական և ձայնային ազդանշանների ավտոմատ ախտորոշման և սարքավորման վիճակի փաստաթղթավորման:

3.17. Ունի հնարավորություն ծրագրային ապահովման ավտոմատ վերաբեռնման, կապված սնուցման լարման կորստի հետ՝ պահպանելով համակարգի բոլոր պարամետրերը և նախկինում գրանցված տեղեկատվությունը:

3.18. Ունի հնարավորություն մի քանի պրոցեսորային բլոկներով համակարգի կառավարում մեկ մոնիտորի, ստեղնաշարի և «մկնիկ» մանիպուլյատորի միջոցով:

3.19. Ունի հնարավորություն համակարգի պարամետրերի, թույլտվությունների և օգտատերերի գրանցման ավտոմատ համաժամանակեցում համակարգի բոլոր լրակազմերի վրա:

3.20. Ունի հնարավորություն կապուղիների պարամետրերի ավտոմատ համաժամանակեցում պահուստային լրակազմի վրա:

3.21 Ունի ծրագրային ապահովման պաշտպանություն՝ աշխատակիցների կողմից գրանցված տեղեկատվության պատահական ոչնչացումից:

3.22. Ունի ականջակալներ միացնելու հնարավորություն՝ հիմնական և վերարտադրող լրակազմերին:

3.23. Մուտքային ձայնային ազդանշանի ամպլիտուդա՝ 50մՎ-20Վ:

3.24. Հաճախականության միջակայք՝ 300-3400 Հց:

3.25. Մուտքային ազդանշանի մակարդակի կարգավորում՝ 60դԲ.

3.26. Բմպուլսային և տոնային (թվային) հեռախոսակալանների հեռախոսային գծերի ձայնագրություն (Ենթադրվում է ձայնագրող մուտքերի պաշտպանվածություն զանգերի ժամանակ՝ գծում առկա մինչև 200Վ լարումներից):

3.27. Միջկապուղային մեկուսացում՝ 40դԲ:

3.28. Գրանցման ռեժիմում գրանցում յուրաքանչյուր կապուղով առանց սեղմման կամ սեղմման 2 գործակցով:



3.29 Методы сжатия речевого сигнала: PCM (G.711, 64 Кбит/с), ADPCM (G.721, 32 Кбит/с).

3.30. Неравномерность частотной характеристики в полосе частот 300-3400 Гц относительно середины диапазона не хуже ± 3 дБ.

3.31. Соотношение сигнал/шум не менее 40 дБ.

3.32. Имеет возможность программной регулировки уровня входного напряжения.

3.33. Электропитание аппаратуры, входящей в состав магнитофона осуществляется от электросети переменного тока 220-240В 50Гц.

3.34. При пропадании электричества система находится в рабочем состоянии, посредством своих UPS, не менее 30 минут.

3.35. Для оборудования рабочего места воспроизведения предусмотрены такие охлаждающие устройства (вентиляторы), чтобы на рабочем месте обеспечить минимальный уровень шума (не выше 30-35 дБ).

4. Надёжность

4.1 Система обеспечивает надежную, непрерывную работу при 24 часовом круглосуточном режиме.

4.2 Надежность обеспечивается с помощью двух комплектов: 100% резервирование аппаратных средств и записанной информации.

4.3 Контролируется работоспособность комплектов, звуковой и световой сигнализацией, при каких либо неисправностях и прекращения записи, при более чем за определенное (предустановленное) время, какого либо записываемого канала.

4.4 Защита информации от несанкционированного доступа;

4.5 Надежность, которая определяется как способность системы выполнять и

3.29. Գրանցվող ազդանշանի սեղմման մեթոդներ: PCM (G.711, 64 Կբ/վ), ADPCM (G.721, 32 Կբ/վ):

3.30. 300-3400 Հց հաճախականային տիրույթում հաճախականությունների բնութագրի անհավասարությունը միջնամասում ոչ վատ ± 3 դԲ-ից:

3.31. Ազդանշան/աղմուկ հարաբերակ-ցությունը ոչ պակաս, քան 40 դԲ:

3.32. Ունի մուտքային ազդանշանի մակարդակի ծրագրային կարգավորման հնարավորություն:

3.33. Գրանցման համակարգերի կազմի մեջ մտնող սարքավորումների էլեկտրասնուցումը իրականացվում է 200-240Վ 50Հց փոփոխական հոսանքի էլ. ցանցից:

3.34. Էլեկտրասնուցման կորստի դեպքում համակարգը պահպանի իր աշխատունակությունը սեփական անխափան սնուցման աղբյուրների (UPS) հաշվին՝ ոչ պակաս քան 30 րոպե:

3.35. Չայնագրությունների վերարտադրման աշխատատեղում գտնվող սարքավորումների համար նախատեսվում է այնպիսի հովացման միջոցներ (հովացուցիչներ), որպեսզի աշխատատեղում ապահովվի աղմուկի մինիմալ մակարդակ (ոչ բարձր քան 30 -35 դԲ):

4. Հուսալիություն

4.1. Համակարգը ապահովում է հուսալի և շարունակական աշխատանք 24 ժամյա ռեժիմում:

4.2. Հուսալիությունը ապահովվում է երկու լրակազմերի միջոցով՝ ապարատային միջոցների և գրանցված տեղեկատվության 100% պահուստով:

4.3. Հսկվում է լրակազմերի աշխատունակությունը, ձայնային և լույսային ահագանգի միջոցով ցանկացած անսարքությունների և որևէ գրանցվող կապուղու (որոշ նախանշված ժամանակահատվածից դուրս) ձայնագրման դադարի դեպքում:

4.4. Տեղեկատվության պաշտպանվածություն չարտոնված մուտքից:

4.5. Համակարգի հուսալիությունը համակարգի հնարավորությունն է կատարելու և պահպանելու իր



поддерживать свои функции в стандартной, а также в нестандартной обстановке или при непредвиденных обстоятельствах, измеренная как среднее время между отказами (MTBF) и составляет не менее 10.000 часов.

5. Эксплуатационная готовность

5.1 Эксплуатационная готовность системы, не считая плановых остановок, составляет не менее 0,999975, что соответствует около 1 минуты/месяц. Эта величина определяется на основе наработки на отказ 10000 часов и MTTR (среднее время восстановления) на 15 минут.

6. Ремонтпригодность

Аспекты ремонтпригодности системы рассматриваются с двух точек зрения: аппаратных средств и программного обеспечения.

6.1. Аппаратные средства

6.1.1 Для построения системы используются коммерческие продукты (COTS).

6.1.2 Есть возможность дальнейшего усовершенствования или модернизация аппаратных компонентов без какого-либо вмешательства в программное обеспечение.

6.1.3 Предусмотрена модульная конструкция, обеспечивающая оперативный ремонт аппаратуры путем замены блоков.

6.2 Программное обеспечение

6.2.1 Компьютеры работают под управлением лицензионными ОС Windows / Linux;

6.2.2 Прикладные программы должны быть интуитивно понятны и информативны.

6.2.3 COTS программное обеспечение поддерживается соответствующим поставщиком/разработчиком. Лицензии и соглашения поддержки должны быть переданы заказчику.

6.2.4 Прикладные программные обеспечения должны быть документально оформлены и

фունկցիաները ստանդարտ, ինչպես նաև ոչ ստանդարտ կամ անսպասելի իրավիճակներում և հաշվարկվում է որպես միջին ժամանակ խափանումների միջև և չի գերազանցում 10.000 ժամը:

5. Շահագործման պատրաստ լինելը

5.1. Համակարգի պատրաստ լինելը՝ չհաշված պլանավորված դադարները, կազմում է ոչ պակաս քան 0.999975, որը համապատասխանում է մոտավորապես 1 րոպե/ամիս: Այս արժեքը հիմնված է MTBF-ի 10.000 ժամի վրա և երբ MTTR-ը 15 րոպե է:

6. Սպասարկելիություն

Համակարգի սպասարկելիության ասպեկտները դիտարկվում են երկու տեսակետից՝ սարքավորումներ և ծրագրային ապահովում:

6.1. Ապարատային միջոցները

6.1.1 Համակարգը կառուցելու համար օգտագործվում են կոմերցիոն բաղադրիչներ:

6.1.2. Կա հնարավորություն ապարատային բաղադրիչների հետագա կատարելագործման և արդիականացման՝ առանց ծրագրային ապահովման որևէ միջամտության:

6.1.3. Նախատեսված է մոդուլային կառուցվածք, որը կապահովի սարքավորման օպերատիվ նորոգում բլոկների փոխարինման ճանապարհով:

6.2. Ծրագրային ապահովում

6.2.1. Համակարգիչները աշխատում են լիցենզավորված Windows/Linux օպերացիոն համակարգով:

6.2.2. Կիրառական ծրագրերը պետք է լինեն ինտուիտիվ հասկանալի և ինֆորմատիվ:

6.2.3. COTS ծրագրային ապահովումը աջակցվի համապատասխան մատակարարի / արտադրողի կողմից: Լիցենզիաները և աջակցության համաձայնագրերը պետք է փոխանցվեն Պատվիրատուին:

6.2.4. Կիրառական ծրագրային ապահովումները պետք է փաստաթղթավորվեն և կազմվեն ապահովման



структурированы таким образом, чтобы их легко обслуживать.

7. Резервирование

7.1 В системе нет “слабых точек”, приводящих к отказу жизненно важных частей системы. Система должна работать по двум независимым внутренним сетям.

7.2 При неисправности одного из сетей система без потерь информации работает по другой.

8. Стойка для оборудования

8.1 Для размещения оборудования с двумя комплектами 64 канальных записывающих устройств предусмотрена стойка 19” черного цвета с передним и задним дверями.

8.2 Для исключения выхода из строя средств находящегося в стойке, по причине температуры внутри стойки, предусмотрены стоечные вентиляторы с автоматическим управлением от температурного датчика с ручной установкой пределов срабатывания.

9. Источники бесперебойного питания (UPS)

9.1 Каждый UPS обеспечивает как минимум 0,5 часа непрерывного питания на выходе в случае сбоя входного питания.

9.2 UPS сводят к минимуму и/или ликвидируют воздействие следующих условий:

- переходные процессы
- перебои
- падение/ понижение напряжения
- увеличение /перенапряжение
- искажение формы сигнала напряжения
- колебания напряжения
- колебание частоты

9.3 UPS имеет возможность удаленного контроля работоспособности и функционирования/обслуживания.

10. Требования, связанные с безопасностью

10.1 Оборудование соответствует требованиям, указанным в публикации IEC

որպեսզի հեշտ լինի սպասարկել:

7. Պահուստ

7.1. Համակարգում չպետք է լինեն «թույլ կետեր», որոնք կբերեն համակարգի կարևոր մասերի խափանման: Համակարգը պետք է աշխատի երկու անկախ ներքին ցանցերով:

7.2. Որևէ ցանցի անսարքության դեպքում համակարգը առանց տեղեկատվության կորստի աշխատում է մյուս ցանցով:

8. Կանգնակ սարքավորման համար

8.1. 64 կապուղիներով ձայնային ազդանշանների գրանցման երկու լրակազմերի սարքավորումները տեղադրվում են 19”, սև գույնի, առջևի և ետևի դռներով կանգնակում:

8.2. Կանգնակի մեջ գտնվող սարքավորումների խափանումները ջերմության պատճառով բացառելու նպատակով, նախատեսված են ջերմային տվիչներից ավտոմատ կառավարվող կանգնակային օդամղիչներ՝ գործարկման ջերմաստրճանների սահմանների կարգավորմամբ:

9. Անխափան սնուցման աղբյուրներ (UPS)

9.1. Մուտքային սնուցման խափանման դեպքում յուրաքանչյուր UPS ելքում ապահովվում է նվազագույնը 0,5 ժամ անընդմեջ սնուցում:

9.2 UPS-ը փոքրացնում է և/կամ վերացնում է հետևյալ պայմանների ազդեցությունը.

- անցումային պրոցեսներ
- ընդհատումներ
- լարման անկում
- լարման բարձրացում/ գերլարում
- լարման ազդանշանի աղավաղում
- լարման տատանումներ
- հաճախականության տատանումներ

9.3. UPS-ը ունի հնարավորություն հեռակառավարմամբ հսկելու աշխատունակությունն ու շահագործումը / սպասարկումը:

10. Անվտանգության հետ կապված պահանջներ

10.1. Սարքավորումները համապատասխանում են IEC (950) հրատարակությունում նշված



(950)

10.2 Все материалы антистатические и не опасны для пользователей.

10.3 Не используются радиоактивные или ядовитые материалы, натуральный каучук и легковоспламеняющиеся материалы.

10.4 Все оборудование подключено к защитному заземлению по соображениям безопасности.

11. Требования системы к окружающей среде

11.1 Предусмотрена возможность подключения оборудования к сети переменного тока 220В, однофазная, 48-52 Гц.

11.2 Эффективную работу оборудования обеспечивается при колебании сети -15% / +10% от номинального значения.

11.3 Все блоки питания имеют защиту от перегрузки по току и перенапряжению в случае возникновения любых отказов, например, короткое замыкание по напряжению или короткое замыкания в составных частях оборудования.

11.4 Оборудование работает в помещении в диапазоне температур от +10°C до +35°C.

11.5 Оборудование работает при относительной влажности от 30% до 80%.

11.6 Оборудование спроектировано в соответствии со стандартом EN 55 022 Европейского комитета по Электротехнической стандартизации (CENELEC): «Нормы и методы измерения характеристик радиопомех информационно-технологического оборудования».

12. Маркировка

12.1 Маркировка унифицирована. Поставщик предлагает тип системы маркировки, которая будет использована.

«Армэонавигация» оставляет за собой право вносить изменения в этой системе. В этом случае система маркировки согласовывается между ЗАО «Армэонавигацией» и

указанным ниже:

10.2. Занесены в, որպեսզի բոլոր նյութերը լինեն հակաստատիկ և վտանգավոր չլինեն օգտագործողների համար:

10.3. Չի օգտագործվում ռադիոակտիվ և թունավոր նյութեր, բնական կաուչուկ և դյուրավառ նյութեր:

10.4. Անվտանգության նկատառումներից ելնելով բոլոր սարքավորումները միացված են պաշտպանիչ հողանցմանը:

11. Համակարգի պահանջները միջավայրի նկատմամբ

11.1. Նախատեսված է սարքավորման միացումը 220В, 48-52 Հց, միաֆազ փոփոխական հոսանքին:

11.2. Սարքավորման արդյունավետ աշխատանքը ապահովվում է ցանցի նոմինալ արժեքի -15% / +10% տատանումների դեպքում:

11.3. Ցանկացած խափանման դեպքում սնուցման բոլոր հանգույցները ունեն պաշտպանություն հոսանքի գերբեռնվածությունից և գերլարումից, օրինակ լարման կարճ միացման կամ սարքավորման բաղադրիչներում կարճ միացման ժամանակ:

11.4. Սարքավորումը աշխատում է սենյակային պայմաններում +10°C մինչև 35°C ջերմաստիժանային միջակայքում:

11.5. Սարքավորումը աշխատում է 30%-ից մինչև 80% հարաբերական խոնավության պայմաններում:

11.6. Սարքավորումը նախագծված է ըստ Եվրոպական կոմիտեի (CENELEC) էլեկտրատեխնիկական ստանդարտացման համապատասխան «Տեղեկատվական-տեխնոլոգիական սարքավորումների ռադիոխանգարումների բնութագրերի չափման նորմեր և եղանակներ»:

12. Մակնշում

12.1. Մակնշումը միասնական է: Մատակարարը պետք է առաջարկի օգտագործվող մակնշման համակարգի տիպը:

«Հայաէրոնավիգացիան» իրեն իրավունք է վերապահում կատարել փոփոխություններ այդ մակնշման համակարգում: Այդ դեպքում մակնշման համակարգը համաձայնեցվում



поставщиком.

12.2 Маркировка осуществлена для следующих изделий:

- а) кабели
- б) шкаф(стойка)
- в) оборудование.

12.3 Маркировка сделана устойчивым способом, прочным к износу, который может быть надежно установлена.

12.4 Маркировка установлена корректно и гибко. Если маркировка скрыта, то она дублирована или для неё есть указатель.

12.5 Маркировка и соответствующие документы согласуются.

12.6 Кабели имеют опознавательные знаки на обоих концах кабеля в соответствии с документацией.

13. Примечания

Все кабели и/или провода прокладываться не менее чем с 10% запасом.

«Հայաէրոնավիգացիայի» ՓԲԸ և մատակարարի միջև:

12.2. Մակնշումը, կատարվում է հետևյալ բաղադրիչների համար

- ա) մալուխ
- բ) պահարան (կանգնակ)
- գ) սարքավորում

12.3. Մակնշումը կատարվում է կայուն ձևով, դիմացկուն մաշվածությանը, որը կարող է ապահով տեղադրվել:

12.4. Մակնշումը տեղադրված է ճիշտ և ճկուն: Եթե մակնշումը թաքնված է, ապա այն ունի կրկնօրինակ կամ նրա համար կա ցուցիչ:

12.5. Մակնշումը և համապատասխան փաստաթղթերը համաձայնեցված են:

12.6. Մալուխները երկու ծայրերում ունեն ճանաչման նշաններ՝ համաձայն փաստաթղթերի:

13. Նշում

Բոլոր մալուխները և/ կամ լարերը անցկացվում են ոչ պակաս քան 10% պահուստով:

Со стороны заказчика
АРТУР ГАСПАРЯН
Генеральный директор
ЗАО <<Армаэронавигация>>



Պատվիրատուի կողմից
ԱՐԹՈՒՐ ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ
<<Հայաէրոնավիգացիա>> ՓԲԸ
Գլխավոր տնօրեն

Со стороны исполнителя
НИКОЛАЙ ЯНУШЕВИЧ
Генерального директор,
ЗАО <<ПЕЛЕНГ>>



Կատարողի Կողմից
ՆԻԿՈՒԼԱՅ ՅԱՆՈՒՇԵՎԻՉ
«ՊԵԼԵՆԳ» ՓԲԸ
Գլխավոր տնօրեն



Հավելված 1.1

«26» 04 2018 թ. Պայմանագիր N 2.79

«Չայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգ» - ի
 ձեռքբերման, տեղադրման և կարգաբերման

Приложение 1.1

к Договору N 2.79 от 26.04.2018 г.

Поставка, установка и настройка «Системы регистрации
 и воспроизведения голосовых сигналов»

Մարքավորման մատակարարման անվանացանկ
 Спецификация поставки оборудования

№ h/h п/п	Համարակալում Обозначение	Наименование	Քան ակ Кол- во	Անվանում
1	ИЛЮБ.467660.000-01.11	Изделие СМАР-Т в составе:		ՄՄԱՐ-S սարք բաղկացած՝
1.1	ИЛЮБ.467660.001-08	АРМЗ в составе:	1	ՉԱԱՏ բաղկացած՝
1.1.1	ИЛЮБ.301422.079	Монтажный шкаф	1	Մոնտաժային պահարան
1.1.2		Блок вентиляторов	1	Հովացուցիչների բլոկ
1.1.3	ИЛЮБ.467226.001-13	Блок БРИ	2	ՏԳԲ բլոկ
1.1.4	ИЛЮБ.468349.010-18	Панель ПРРС	1	ՌԱԲՎ վահանակ
1.1.5	ИЛЮБ.468349.009-20	Панель ПРЗС	1	ՉԱԲՎ վահանակ
1.1.6	ИЛЮБ.468349.009-21	Панель ПРЗС	1	ՉԱԲՎ վահանակ
1.1.7	ИЛЮБ.468349.009-30	Панель ПРЗС	1	ՉԱԲՎ վահանակ
1.1.8		Концентратор ЛВС	2	ՏՀՑ միավորիչ
1.1.9		Коммутатор консоли	1	Վահանակի փոխարկիչ
1.1.10		Акустическая система	1	Ակուստիկ համակարգ
1.1.11		Источник бесперебойного питания	2	Անխափան սնուցման աղբյուր
1.1.12		Консоль KVM	1	KVM վահանակ
1.1.13		Сетевой фильтр	1	Ցանցային ֆիլտր
1.2	ИЛЮБ.467660.002-08	АРМВ в составе:	1	ՎԱԱՏ բաղկացած՝
1.2.1	ИЛЮБ.467226.002-10	Блок АРМВ	1	ՎԱԱՏ բլոկ
1.2.2		Монитор	1	Մոնիտոր
1.2.3		Клавиатура	1	Մտեղնաշար
1.2.4		Манипулятор «мышь»	1	Մանիպուլյատոր «մկնիկ»
1.2.5		Акустическая система	1	Ակուստիկ համակարգ
1.2.6		Головные телефоны	1	Ականջակալներ
1.2.7		Сетевой фильтр	1	Ցանցային ֆիլտր
1.2.8		Принтер	1	Տպիչ
2	ИЛЮБ.468232.004	Пульт ПАС	1	ՎԻԱ վահանակ
3		Комплект запасных частей	1	Պահեստամասերի



		согласно ведомости 467660.000-01.11 ЗИ		հավաքածու ըստ 467660.000-01.11 ЗИ
3.1		Жесткий диск 2ТБ, Western Digital Caviar Black	13	Կոշտ սկավանակ 2 ՏԲ, Western Digital Caviar Black
3.2		Жесткий диск 500ГБ, Western Digital Caviar Blue	1	Կոշտ սկավանակ 500 ԳԲ, Western Digital Caviar Blue
3.3		Накопитель DVD-RW	1	Սկավանակ DVD-RW
3.4		Система воздушного охлаждения процессора Cooler Master C116	1	Պրոցեսորի օդային սառեցման համակարգ Cooler Master C116
3.5		Модуль MB3И16А	2	Մոդուլ MB3И16А
3.6		Корзина с салазками для HDD SNT-125 SATA, черная	12	Սև զամբյուղ HDD SNT-125 SATA համար
3.7		Блок питания (БП) ATX 600 Вт	1	Մուտցման աղբյուր ATX 600 Վտ
3.8		USB Flash drive 16Gb	1	USB Flash drive 16ԳԲ
4		Комплект эксплуатационной документации согласно ведомости ИЛЮБ.467660.000-01.11 ВЭ	1	Շահագործողական փաստաթղթերի հավաքածու ըստ ИЛЮБ.467660.000-01.11 ВЭ
5	ИЛЮБ.467951.020	Комплект монтажных частей	1	Մոնտաժային մասերի հավաքածու

Со стороны заказчика
АРТУР ГАСПАРЯН
Генеральный директор
ЗАО <<Армаэронавигация>>

Ստորագրողի անուն, подпись

Կ.Տ.Մ.Ս.

Պատվիրատուի կողմից
ԱՐԹՈՒՐ ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ
<<Հայաերոնավիգացիա>> ՓԲԸ
Գլխավոր տնօրեն

Со стороны исполнителя
НИКОЛАЙ ЯНУШЕВИЧ
Генерального директор,
ЗАО <<ПЕЛЕНГ>>

ստորագրողի անուն, подпись

Կ.Տ.Մ.Ս.

Կատարողի կողմից
ՆԻԿՈԼԱՅ ՅԱՆՈՒՇԵՎԻՉ
«ՊԵԼԵՆԳ» ՓԲԸ
Գլխավոր տնօրեն



<< 26 >> 04 2018 թ. Պայմանագիր N 2.79
«Հայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգ» - ի
ձեռքբերման, տեղադրման և կարգաբերման

Приложение 2
к Договору N 2.79 от 26.04.2018
Поставка, установка и настройка «Системы регистрации
и воспроизведения голосовых сигналов»

Պայմանագրի գնի հաշվարկ
Расчет цены контракта

Գնումների պլանով նախատեսված միջանցիկ ծածկագիրը ըստ ԳՄԱ դասակարգման (CPV) Трансграничный код предусмотренным в соответствии с планом закупок классификацией GMA (CPV)	№ N	Անվանում Название	Քանակ Количество	Միավորի գին (եվրո) Цена за штуку (Евро)	Ընդհանուր գինը (եվրո) Общая стоимость (Евро)
32341160	E	Սարքավորում, ընդամենը Оборудование, всего	1	46.585,00	46.585,00
	Աշխատանքներ տեղում Работы на месте				
	W	Տեղադրում, կարգաբերում, տեղային ստուգումներ, Установка, настройка, контроль на месте.		19.965,00	19.965,00
		Ոչ ռեզիդենտի շահութահարկ Подходный налог нерезидента		3.993,00	3.993,00
		Ընդամենը Всего			66.550,00

Со стороны заказчика
АРТУР ГАСПАРЯН
Генеральный директор
ЗАО <<Армаэронавигация>>

ստորագրություն, подпись
Ч.С. М.И.

Պատվիրատուի կողմից
ԱՐԹՈՒՐ ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ
Գլխավոր տնօրեն
<<Հայաէրոնավիգացիա>> ՓԲԸ

Со стороны исполнителя
НИКОЛАЙ ЯНУШЕВИЧ
Генерального директор,
ЗАО <<ПЕЛЕНГ>>

ստորագրություն, подпись
Ч.С. М.И.



Կատարողի Կողմից
ՆԻԿՈԼԱՅ ՅԱՆՈՒՇԵՎԻՉ
«ՊԵԼԵՆԳ» ՓԲԸ
Գլխավոր տնօրեն



Հավելված 3

<< 26 >> 04 2018 թ. Պայմանագիր N 2.79

«Չայնային ադանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգ» - ի
 ձեռքբերման, տեղադրման և կարգաբերման

Приложение 3

к Договору N 2.79 от 26.04.2018г

Поставка, установка и настройка «Системы регистрации
 и воспроизведения голосовых сигналов»

Վճարումների իրականացման օրացուցային պլան
 Платежный Календарный план

Գնումների պլանով նախատեսված միջանցիկ ծածկագիրը՝ ըստ ԳՄԱ դասակարգման (CPV) Переменный код предусмотренным в соответствии с планом закупок классификацией ОПЗ (CPV)	N	Աշխատանքների և սարքավորման անվանումը Наименование работ и оборудования	Պայման ագրի գինը Цена контракта	Վճարման ենթակա գումարի չափը (եվրո)	Վճարման ժամանակը
				Сумма платежа, календарный план (Евро)	Время выплаты
32341160	1.	Սարքավորում, ընդամենը Оборудование, всего	E	46.585,00	Հանձման-ընդունման արձանագրություն + 30 օր Протокол приема-сдачи + 30 дней
	2	Տեղադրում, կարգաբերում, տեղային ստուգումներ, Установка, настройка, местный контроль,	W	19.965,00	Հանձման-ընդունման արձանագրություն + 30 օր Протокол приема- сдачи + 30 дней
		Ոչ ռեզիդենտի շահութահարկ Подходный налог нерезидента	W×0.2	3.993,00	

Со стороны заказчика
 АРТУР ГАСПАРЯН
 Генеральный директор
 ЗАО <<Армаэронавигация>>

Պատվիրատուի կողմից
 ԱՐԹՈՒՐ ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ
 Գլխավոր տնօրեն
 <<Հայաէրոնավիգացիա>> ՓԲԸ

Со стороны исполнителя
 НИКОЛАЙ ЯНУШЕВИЧ
 Генерального директор,
 ЗАО <<ПЕЛЕНГ>>

Կատարողի Կողմից
 ՆԻԿՈԼԱՅ ՅԱՆՈՒՇԵՎԻՉ
 «ՊԵԼԵՆԳ» ՓԲԸ
 Գլխավոր տնօրեն



Հավելված 4

«26» 04 2018 թ. Պայմանագիր N 2.79
«Չայնային ազդանշանների գրանցման և վերարտադրման համակարգ» - ի
ձեռքբերման, տեղադրման և կարգաբերման

Приложение 4
к Договору N 2.79 от 26.04.2018г
Поставка, установка и настройка «Системы регистрации
и воспроизведения голосовых сигналов»

Պայմանագրի կատարման օրացուցային պլան
Календарный план выполнения контракта

N		Ժամկետը
1.	Պայմանագրի հաստատում Утверждение контракта	(T ₀)
2.	Գործարանային ստուգումներ Заводские испытания	T ₀ + 4 ամիս месяца
3.	Սարքավորումների մատակարարում Поставка оборудования	T ₀ + 4,5 ամիս месяца
4.	Տեղադրում, կարգաբերում Установка, настройка	T ₀ + 5 ամիս месяца
5.	Տեղային ստուգումներ Местные испытания	T ₀ + 5,5 ամիս месяца
6.	Պայմանագրի ավարտը Завершение контракта	T ₀ + 6 ամիս месяца

Со стороны заказчика
АРТУР ГАСПАРЯН
Генеральный директор
ЗАО <<Армаэронавигация>>



Պատվիրատուի կողմից
ԱՐԹՈՒՐ ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ
Գլխավոր տնօրեն
<<Հայաէրոնավիգացիա>> ՓԲԸ

Со стороны исполнителя
НИКОЛАЙ ЯНУШЕВИЧ
Генерального директор,
ЗАО <<ПЕЛЕНГ>>



Կատարողի Կողմից
ՆԻԿՈԼԱՅ ՅԱՆՈՒՇԵՎԻՉ
«ՊԵԼԵՆԳ» ՓԲԸ
Գլխավոր տնօրեն



Հավելված 5
«Ձայնային ադրանշանների գրանցման և վերադարձման համակարգ» - ի
ձեռքբերման, տեղադրման և կարգաբերման
2018 թ. Պայմանագիր N 2.73

<< 26 >> 04

Приложение 5
к Договору N 2.73 от 26.04.2018г
Поставка, установка и настройка «Системы регистрации
и воспроизведения голосовых сигналов»

Сторона Договора адрес _____ p/c _____ ИНН _____	Заказчик адрес _____ p/c _____ ИНН _____	Պայմանագրի կողմ Գտնվելու վայրը - հհ - _____ կվհհ - _____	Պատվիրատու Գտնվելու վայրը - հհ - _____ կվհհ - _____
ПРОТОКОЛ N РЕЗУЛЬТАТОВ ИСПОЛНЕНИЯ ДОГОВОРА ИЛИ ЕГО ОТДЕЛЬНОЙ ЧАСТИ ПРИЕМА-СДАЧИ « _____ » « _____ » 201 г. Название Договора / именуемый в дальнейшем «Договор» / Дата подписания Договора: « _____ » « _____ » 201 г. Номер Договора: _____ Заказчик и Сторона Договора, на основе выписанной счета-фактуры N _____, об исполнении Договора, составили настоящий Протокол о следующем: В рамках договора сторона Договора поставила следующие изделия:		ԱՂՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԿԱՍ ԴՐԱ ՄԻ ՄԱՍԻ ԿԱՏԱՐՄԱՆ ԱՐՅՈՒՆՔՆԵՐԻ ՀԱՆՁՆԱՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ « _____ » « _____ » 201 թ. Պայմանագրի /այտուհետ՝ Պայմանագիր/ անվանումը՝ Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ « _____ » « _____ » 201 թ. Պայմանագրի համարը՝ _____ Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով Պայմանագրի կատարման վերաբերյալ դուրս գրված N _____ հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին. Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատակարարել է հետևյալ ապրանքները.	



Մատակարարված ապրանքի Поставляемое изделие					
N	Անվանումը Наименование	Տեխնիկական բնութագրի համապատասխանության շարադրանքը краткое содержание технической характеристики	քանակական ցուցանիշը количественный показатель		կատարման ժամկետը срок исполнения
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման	Фактически	
			ժամանակացույցի срок графика закупки по утвержденному договору	Фактически	ժամանակացույցի срок графика закупки по утвержденному договору
					Վճարման ենթակի գումարը /ՀՀ դրամ/ Сумма подлежащая выплате
					Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի/ Срок выплаты/ согласно графику закупок
Սույն արձանագրության երկրորդ հաստատման համար հիմք հանդիսացած հաշիվ ապրանքագիրը և դրական եզրակացությունը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են: В Основы для двустороннего утверждения настоящего Протокола, Счет-фактура и положительное заключение, являющиеся неотъемлемой частью настоящего Протокола и прилагаются.					

Ապրանքը հանձնեց
Изделие сдал

ապրանքաբեռնի Ստորագրություն

ազգանուն, անուն ԲԱՄԻԼԻԱ, ԻՄԵԱ

Կ.Տ. Մ.Լ.Ի

Ապրանքն ընդունեց
Изделие принял

ապրանքաբեռնի Ստորագրություն

ազգանուն, անուն ԲԱՄԻԼԻԱ, ԻՄԵԱ

Կ.Տ. Մ.Լ.Ի



Հավելված 6

N 2.19

2018 թ. Պայմանագիր

«26» 04 2018 թ. Պայմանագրի գրանցման և վերաբերող համակարգ - ի
 ձևաչափի, տեղադրման և կարգաբերման

Приложение 6

от 26.04.2018

к Договору N 2.79

Поставка, установка и настройка «Системы регистрации
и воспроизведения голосовых сигналов»

ԱԿՏ N

АКТ N:

պայմանագրի արդյունքը Պատվիրատուին հանձնելու փաստը ֆիքսելու վերաբերյալ
 о фиксации сдачи Заказчику результата договора

Սույնով արձանագրվում է, որ _____-ի (այսուհետ՝ Պատվիրատու) Գնորդի անվանումը և _____-ի (այսուհետ՝ Կատարող) Կատարողի անվանումը միջև 20 թ. _____-ին կնքված պայմանագրի կնքման ամսաթիվը N _____ պայմանագրի շրջանակներում պայմանագրի համարը Կատարողը 20 թ. _____-ին հանձնման- ընդունման նպատակով Պատվիրատուին հանձնեց ստորև նշված ապրանքները.	Этим протоколируется, что между _____ (далее: Заказчик) Имя Заказчика и _____ (далее: Исполнитель) Название Исполнителя в рамках договора N _____ от номер договора _____ 20 г. дата подписания договора Исполнителем _____ 20 г. следующие товары были переданы Заказчику с целью приема- сдачи:
--	---

Ապրանքի Изделие		
Անվանումը Название	չափման միավորը единица измерения	քանակը (փաստացի) количество (фактическое)



Սույն ակտը կազմված է 2 օրինակից,
յուրաքանչյուր կողմին տրամադրվում է
մեկական օրինակ:

Настоящий акт составлен в 2-х экземплярах,
каждому из сторон предоставляется по одному
экземпляру.

ԿՈՂՄԵՐԸ

СТОРОНЫ

Հանձնեց

Сдал

Ընդունեց

Принял

հայտը նախագծած ներկայացուցիչ՝
представитель, разработчик проекта заявки:

ազգանուն, անուն
Имя, фамилия

ազգանուն, անուն
Имя, фамилия

Ստորագրություն
Подпись

Ստորագրություն
Подпись

